

rafzer weibel

Die «1150 Jahre Rafz» Feierlichkeiten

sind durch Corona gestoppt worden.

Blick nach vorn!

Die neue Photovoltaikanlage der «solarRafz»

im Schulhaus Schalmenacker/ Tannewäg

wird jedoch realisiert.

Seite 15



Coronavirus und das Krokodil

- 1 Coronavirus und das Krokodil
haben grosse Gemeinsamkeiten.
Beiden sind töten oberstes Ziel,
beide können Jäger verleiten.
- 2 Das Krokodil, das gefährlichste Tier,
verlacht Jäger, Schwert, Bogen und Speer,
ist gefährlicher als Löwe und Stier,
so steht es schon in der Bibel Lehr.
- 3 Viren, die kleinsten Räuber, die es gibt,
töten weltweit unzählig' Menschen,
sie sind so klein, dass niemand sie sieht,
nur der Schöpfer weiss sie zu lenken.
- 4 Der Mensch herrscht über die grossen Tiere,
die allerkleinsten machen Sorgen,
ihr Todesmarsch hindert keine Türe,
Hoffnung ruht auf Forschung von morgen.
- 5 Wie sich vor tückischen Viren schützen?
«Quarantäne, Distanz und Masken!»
Dieses kann viel oder wenig nützen,
Forschung wird sich nach vorne tasten.
- 6 Sehr weit hat sich der Mensch von Gott entfernt,
Gott ist Geist, Sei'm Geist ist alles klar,
die Weisheit hat von Gottes Geist gelernt,
in Seinem Reich ist all's offenbar.
- 7 Viren sind Weltdrohungen geworden.
Welche Bitte: Dein Wille geschehe!
Gottes Reich ist Segen und nicht Morden,
Er ruft überall, das verstehe.
- 8 Herzoffen sollen wir daran denken:
Gott will in unser Leben treten,
mit kleinsten Geschöpfen auf sich lenken,
dass wir mit Geist und Wahrheit beten.
- 9 Das böartig Virus Covid Neunzehn,
stürzt grenzenlos Völker in Armut,
sie können diesem Unheil nicht entgehn,
manchen vergeht der stolze Hochmut.
- 10 Die tödliche Corona-Pandemie
führt die Wissenschaft an ihre Grenzen,
den Allerhöchsten verstehen sie nie,
nur Er kann führen aus allen Ängsten.

*Eingesandt von Walter Neukom (*1924), Spreitenbach*

Gemeinde

Auszug aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Projekt Schulraumplanung 2020 bis 2032 Gemeinsam neue Wege beschreiten!

Haben Sie schon unsere neue Internetseite besucht?

www.projekte-rafz.ch



Quelle: www.projekte-rafz.ch, Einstiegsseite der Homepage

Die Gesamtdokumentation «Schulraumplanung 2020 bis 2032» haben Sie bereits in der Post erhalten. Nehmen Sie sich Zeit und verschaffen Sie sich einen vertieften Überblick zur Rafzer Schulraumplanung. Der grosse anstehende Schulraumbedarf und die markanten Lücken haben die Schulpflege und die Arbeitsgruppe dazu bewogen, ein Gesamtmassnahmenpaket für die kommenden Jahre auszuarbeiten.

Auf der neuen Homepage finden Sie viele Informationen zur Schulraumplanung mit den abgeleiteten Umsetzungsprojekten:

- Einleitungsvideo mit der gemeinsamen Botschaft des Gemeinderates, der Schulpflege und der Rechnungsprüfungskommission
- Umfangreiches Video der Gesamtpräsentation «Schulraumplanung 2020 bis 2032»
- Bericht «Schulraum- und Bedarfsplanung 2020 bis 2032 der Gemeinde Rafz» vom 10. Februar 2020 (Download)
- Gesamtpräsentation (Download)
- Gesamtdokumentation «Schulraumplanung 2020 bis 2032» (Download, analog der Broschüre, welche in die Haushaltungen verteilt wurde)
- Projektinformationen des ersten Teilprojektes «Kinderhort» am Tannewäg (Download)



Quelle: www.projekte-rafz.ch, Videobotschaft des Gemeindepäsidenten Kurt Altenburger

Eine Fülle von Informationen, welche wir laufend im Internet aktualisieren, steht Ihnen zur Verfügung. Wollen Sie aktiv mit der Arbeitsgruppe unter der Leitung von Gemeinderat Roman Neukom in Kontakt treten, so stehen Ihnen auf der Homepage verschiedene Kanäle offen:

- Das Projekt kommentieren und uns direkt Ihre Meinung mitteilen
- Fragen stellen, die wir gerne aus der Arbeitsgruppe beantworten
- Uns direkt telefonisch kontaktieren 044 867 77 65 (Schulverwaltung Rafz)
- Eine E-Mail schreiben schule.verwaltung@rafz.ch
- Den Newsletter abonnieren, mit laufenden Neuigkeiten bzw. Hinweisen auf Erweiterungen auf der Homepage

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 12. Mai 2020 beschlossen, eine Diskussionsveranstaltung zum Thema «Schulraumplanung 2020 bis 2032» durchzuführen. Es ist dem Gemeinderat ein grosses Anliegen, öffentliche Veranstaltungen so schnell wie möglich wieder durchzuführen und mit den Bürgern in direkten Kontakt zu treten (natürlich unter der strikten Einhaltung der Vorgaben des BAG).

Reservieren Sie sich schon heute dieses Datum:
Montag, 15. Juni 2020, 19.30 Uhr, Saalsporthalle Rafz
Diskussionsveranstaltung zum Thema
«Schulraumplanung 2020 bis 2032»

ACHTUNG!

Diese Veranstaltung findet unter dem Vorbehalt der Aufhebung des Versammlungsverbots durch den Bundesrat statt! (Voraussichtlicher Entscheid am Mittwoch, 27. Mai 2020)

Wir werden Sie per Post, Internet und an den Anschlagbrettern über den Entscheid des Bundesrates informieren – natürlich hoffen wir auf «grünes Licht» vom Bundesrat und auf zahlreiches Erscheinen. Aus Gründen der Abstandsregeln findet die Veranstaltung in der Saalsporthalle statt. Dies, um die Teilnehmenden zu schützen, denn Ihre Gesundheit hat auch für den Gemeinderat höchste Priorität. Deshalb müssen wir den Apéro mit Ihnen auf später verschieben!



Quelle: www.projekte-rafz.ch, Videopräsentation der Schulleiterin Karin Wolfer

Es sind gesamthaft sieben Projekte geplant, welche unter folgenden Projektnamen und Eckpunkten umgesetzt werden sollen:

1. «Provisorium» Chiletürmli

- Bezug von vier Klassenzimmern ab Schuljahr 2021
- Miete für voraussichtlich vier Jahre

Richard Matzinger
Parkett



Tel. 044 862 64 30 Kaiserstuhlstrasse 51 8157 Weiach
Fax 044 862 64 32 Sonnefeld 20 8197 Rafz
Natel 079 427 89 72
info@matzinger-parkett.ch www.matzinger-parkett.ch

Persönliche Betreuung 

Ihr Zahnarzt in Rafz
nach Vereinbarung: Mo.- Sa. von 7:30-20:00 Uhr
Tel. 044 869 07 44 - 24 Std. erreichbar



Zahnarztpraxis Rafz
Dr. med. Dent. Rainer Awiszus & Kollegen
Landstrasse 13 (über der Post)
8197 Rafz
WhatsApp: 076 713 44 88 (keine Notfälle)
E-Mail: info@zahnarzt-rafz.ch
www.zahnarzt-rafz.ch

Ihre Vorteile
Ausführliche Beratung, wir nehmen uns Zeit für Sie!
Langfristige Lösungen in Keramik und Komposit,
Rundumversorgung, alles vor Ort in Rafz!
Ausschliesslich Schweizer Qualitätsprodukte
Gerne Angstpatienten, Kinder und Jugendliche
Digitale Abformungen, Kieferorthopädie mit Aligner.

WhatsApp
direkt mit dem
Zahnarzt!

Schweizer 

Alles aus einer Hand

- Planung
- Installationen
- Beratung
- Elektroarbeiten
- Ausführung
- Störungsbehebung

Schweizer Elektroservice
Tannenweg 13 | 8197 Rafz
044 869 02 88 | elektro-s.ch



Toni Lung
LUNG LAND
IMMOBILIEN

Verkauf | Vermietung

079 298 46 56
toni.lung@lungland.ch
www.lungland.ch

LUNG LAND
REAL ESTATE

S C H R E I N E R E I  G E I G E R

Schreinerei Geiger & Partner AG
Im Hard 20
8197 Rafz
Tel. 044 869 11 30
info@schreinerei-geiger.ch
www.schreinerei-geiger.ch

◆ Innenausbau ◆ Küchen ◆ Möbel ◆ Schränke
◆ Türen ◆ Badmöbel ◆ Terrassenböden

Top in
Qualität und Preis

BüschOptik
Ihr Partner rund ums Sehen

Schiessbrillen Champion · Brillen · Sonnenbrillen · Kinderbrillen
Schwimmbrillen · Optische Instrumente
Linsenflüssigkeiten und diverses Brillenzubehör

Haufföld 7f
8197 Rafz
Tel. 044 869 33 45
Fax 044 869 33 54

Öffnungszeiten: Nach telefonischer Vereinbarung
Dienstag geschlossen



Weinbaugenossenschaft
8197 Rafz

Bei uns erhalten Sie, gehaltvolle,
fruchtige Weine:

Fam. U. + S. Baur
Dorstrasse 3b
8197 Rafz
Telefon 044 869 39 29

Pinot noir
Riesling x Sylvaner
diverse Spezialitäten

Öffnungszeiten: Samstag von 11.00-11.30 Uhr oder
Nach telefonischer Voranmeldung

Coiffeur Hair
Damen, Herren
& Kinder



M. Baldinu - Fehr
Märktgasse 16
8197 Rafz
Tel. 044 869 00 43
Mobil 079 233 25 20

2. «Kinderhort» am Tannewäg

- Ausbau Obergeschoss Feuerwehrgebäude (250 m² Innenraum, 290 m² Terrasse)
- Kreditantrag an die Gemeindeversammlung vom 6. Juli 2020 oder an die Urne vom 12. Juli 2020
- Bezug ab Schuljahr 2021

3. «Gruppenräume» Schalmenacker Tannewäg

- Einbau von neun Gruppenräumen in bestehende, über-grosse Klassenzimmer
- Kreditantrag an die Gemeindeversammlung vom 28. September 2020
- Bezug ab Schuljahr 2021

4. «Anbau Ost» Schalmenacker (analog Anbau West Tannewäg in 2002)

- Anbau von sechs Klassenzimmern und Zusatzräumen
- Vorberatung an der Gemeindeversammlung vom 28. September 2020
- Kreditantrag an der Urne vom 29. November 2020
- Bezug ab Schuljahr 2022

5. «Anbau Nord» obere Götze

- Anbau von Gruppenräumen und Nebenräumen
- Antrag Planungskredit an die Gemeindeversammlung vom 30. November 2020
- Bewilligung Baukredit Ende 2021
- Bezug ab Schuljahr 2023

6. «Ersatzneubau» alter KiGa (Kindergarten) Freie

- Planungskredit an der Gemeindeversammlung vom 30. November 2020
- Bewilligung Baukredit Ende 2021
- Bezug ab Schuljahr 2024

7. «Ergänzungsbau» Tannewäg

- Das Raumprogramm wird anhand aktualisierter Bedarfsplanung festgelegt
- Bezug ab Schuljahr 2025

Alle Projekte haben grosse Abhängigkeiten voneinander und bedingen, dass der ambitionöse Zeitplan nahtlos eingehalten werden kann.

Die Gesamtsumme aller Projekte beläuft sich auf geschätzte 15 Millionen Schweizer Franken, ohne Miteinbezug des Lehrschwimmbeckens. Hier laufen separate Planungsprojekte, auch unter Miteinbezug der Nachbargemeinden.



Quelle: www.projekte-rafz.ch, Videopräsentation Gemeinderat und Projektleiter Roman Neukom

Das Projektteam und die Gemeinde Rafz setzen alles daran, dass bis im Jahr 2024 / 2025 alle Provisorien aufgehoben werden können und der Schulraumbedarf für eine moderne und zeitgerechte Schule in Rafz abgedeckt ist.

Nebst der Schulraumplanung stehen in Rafz weitere Grossprojekte an, wie zum Beispiel die nachhaltige Zukunftsgestaltung des APH Peteracker, Hochwasserschutzprojekt Landbach, Revision BZO etc. Auch diese Projekte werden zu gegebener Zeit auf unserer neuen Projektplattform aufgeschaltet.

Treten Sie mit uns über die neuen Medien, mit einem Brief oder einfach persönlich in Kontakt. Die Arbeitsgruppe ist um eine offene und transparente Kommunikation und Information sehr bemüht.

Auf diesem Weg möchten wir uns nochmals für das grosse Engagement der Arbeitsgruppe Schulraumplanung sowie die gute und unkomplizierte Zusammenarbeit mit allen Behörden bedanken.

Im Namen des Gemeinderates und der Arbeitsgruppe Schulraumplanung

Roman Neukom
Gemeinderat Hochbau und Liegenschaften
www.projekte-rafz.ch

Verschiebung Rechnungs-Gemeindeversammlung

Der Gemeinderat hat beschlossen, aufgrund des wegen der Corona-Pandemie (COVID-19) immer noch geltenden Versammlungs- bzw. Veranstaltungsverbots, die auf Montag, 8. Juni 2020, festgelegte Rechnungs-Gemeindeversammlung auf Montag, 6. Juli 2020, um 19.30 Uhr zu verschieben. Die Versammlung findet zudem in der Saalsporthalle Schalmenacker und nicht wie sonst üblich im Zentrum Tannewäg statt.

Die Frist zur Ankündigung wird infolge Dringlichkeit, gestützt auf § 18 Abs. 1 des kantonalen Gemeindegesetzes, auf drei Wochen verkürzt, sodass die amtliche Publikation der Einladung mit den zu behandelnden Geschäften erst am Freitag, 12. Juni 2020, erfolgen wird.

Sofern die verschobene Gemeindeversammlung nicht durchgeführt werden kann, findet über folgende dringlichen Geschäfte am Sonntag, 12. Juli 2020, eine Urnenabstimmung statt:

- Um- und Anbau Kinderhort Rafz oberhalb Feuerwehrlokal am Tannewäg 6 in Rafz; Genehmigung Baukredit 950 000 Franken inkl. MWST.
- Alters- und Pflegeheim Peteracker Rafz (APH); Genehmigung Projektkredit 180 000 Franken inkl. MWST zwecks Durchführung IST-Analyse und Machbarkeitsstudie Areal (Anteil 100 000 Franken) sowie Prüfung Rechtsform inkl. wirtschaftliche Auswirkungen (Anteil 80 000 Franken).

Die amtliche Anordnung der Urnenabstimmung erfolgt bei Bedarf zu einem späteren Zeitpunkt.

Den detaillierten Gemeinderatsbeschluss finden Sie auf der Website www.rafz.ch, Rubrik «amtliche Publikationen», und kann auch persönlich in der Gemeindeverwaltung Rafz, Abteilung Kanzlei, Ebene 3, Dorfstrasse 7, 8197 Rafz, eingesehen werden.

Nähere Informationen zur Gemeindeversammlung entnehmen Sie bitte am Freitag, 12. Juni 2020 (amtliche Publikation der Geschäfte).

Positiver Abschluss Jahresrechnung 2019

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde geprüft und zuhänden der Rechnungsprüfungskommission und der Gemeindeversammlung vom Montag, 6. Juli 2020, verabschiedet.

Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Aufwand von 30'881'150.59 Franken und einem Ertrag von 32'504'731.32 Franken mit einem Ertragsüberschuss von 1'623'580.73 Franken ab. Die Investitionsrechnung weist im Verwaltungsvermögen bei Ausgaben von 3'440'997.66 Franken und Einnahmen von 944'652.42 Franken Nettoinvestitionen von 2'496'345.24 Franken aus. Bei den Investitionen im Finanzvermögen gab es weder Ausgaben noch Einnahmen. Die Bilanz weist per 31. Dezember 2019 Aktiven und Passiven von je 60'182'652.48 Franken aus.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Berichterstattung zur Jahresrechnung.

Erlass Reglement Videoüberwachung auf öffentlichem Grund

Der Gemeinderat hat ein Reglement zur Videoüberwachung auf öffentlichem Grund erlassen und per 1. Juni 2020 in Kraft gesetzt.

Öffentliches Eigentum der Politischen Gemeinde Rafz, vor allem die Schulanlagen und schwergewichtig die Saalsporthalle Schalmacker, ist immer wieder Ziel von Vandalismus. So wurde unter anderem bereits mehrfach die Gebäudeverkleidung der Saalsporthalle Schalmacker beschädigt.

Deshalb beauftragte der Gemeinderat die Abteilung Sicherheit der Gemeindeverwaltung, vertiefte Abklärungen für eine mögliche Videoüberwachung des öffentlichen Grundes in der Gemeinde Rafz vorzunehmen und ein entsprechendes Reglement auszuarbeiten. Hierzu wurde der Kontakt zu anderen Gemeinden gesucht, bei denen Videoüberwachungen auf öffentlichem Grund bereits im Einsatz stehen.

Das Reglement zur Videoüberwachung auf öffentlichem Grund wurde vorgängig dem Datenschutzbeauftragten des Kantons Zürich (dsb) zur Stellungnahme eingereicht. Die dabei angebrachten Änderungen flossen in die Überarbeitung ein. Das vorliegende und vom Gemeinderat verabschiedete Reglement entspricht somit den Vorgaben des dsb. Videokameras werden aber erst nach Rechtskraft des Reglements sowie nach Vorliegen eines Konzepts bezüglich Standorte, Art der Überwachung, Betriebszeiten und Anzahl Kameras installiert.

Neuorganisation Forstreviere Rafzerfeld sowie Buchberg und Rüdlingen

Die Neuorganisation der Forstreviere im Rafzerfeld sowie Buchberg SH und Rüdlingen SH schreitet weiter voran. Mit der fachlichen Projektbegleitung wurde das Büro Kaufmann + Bader GmbH, Umwelt und Wald, Solothurn, beauftragt.

Die Bevölkerung wurde gegen Ende des letzten Jahres darüber informiert, dass sich die fünf Gemeinden des Rafzerfeldes sowie die beiden Schaffhauser Gemeinden Buchberg und Rüdlingen dazu entschieden haben, ein gemeinsames Forstrevier über die Kantonsgrenze hinaus zu bilden. Diesbezüglich haben in der Zwischenzeit weitere Sitzungen der Projektgruppe stattgefunden und der Evaluierungsprozess für die externe Beratungsfirma konnte durchgeführt werden.

Die sieben Gemeinderäte haben sich einstimmig dazu entschieden, das Büro Kaufmann + Bader GmbH, Umwelt und Wald, Solothurn, mit dieser Projektbegleitung zu beauftragen. Das Unternehmen verfügt über eine langjährige Erfahrung und eine Vielzahl von Referenzobjekten von Reorganisationsprojekten im Bereich Forst in der gesamten Schweiz. Im Sommer 2020 wird der Prozess für die Neuorganisation der vier Forstreviere Rafz, Wil-Wasterkingen, Eglisau-Hüntwangen sowie Buchberg und Rüdlingen gestartet. In den anschliessenden Monaten soll eine neue Organisationsform sukzessive aufgebaut und erarbeitet werden. Dies in enger Zusammenarbeit mit den Ressortvorständen, den Förstern sowie den kantonalen Kreisförstern. Die Bevölkerung wird in regelmässigen Abständen über den Projektfortschritt informiert. Abschliessend entscheiden die Stimmberechtigten der Gemeinden über den Revierzusammenschluss an der Urne.

Revisionsbericht Löhne und Entschädigungen

Der Gemeinderat hat den Revisionsbericht Löhne und Entschädigungen der Politischen Gemeinde Rafz unter bester Verdankung an den Leiter Finanzen und seine beiden Mitarbeiterinnen abgenommen. Die Revisionsdienste attestierten der Finanzabteilung eine einwandfreie Buchführung.

Im Herbst 2019 überprüfte die Verwaltungsrevisionen AG, Dielsdorf, als zuständige Revisionsstelle der Politischen Gemeinde Rafz im Auftrag des Gemeinderates und der Rechnungsprüfungskommission den Sachbereich Löhne und Entschädigungen kontrolliert, wobei die Prüfungstiefe aufgrund des ermittelten Risikos festgelegt wurde. Die im Bericht aufgeführten Empfehlungen wurden aufgenommen und umgesetzt.

Schulraumplanung 2020 bis 2032, Teilprojekt «Anbau Ost Schulhaus Schalmacker» Vergabe Architekturleistungen Phase 1

Aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebotes des durchgeführten freihändigen Verfahrens unter Konkurrenz hat der Gemeinderat die Schmidli Architekten + Partner AG, Rafz, mit den Architekturleistungen für die Phase 1 «Grundlagen für Baukredit» im Rahmen der «Schulraumplanung 2020 bis 2032», Teilprojekt 4 «Anbau Ost Schalmacker», zum Preis von pauschal 45'000 exkl. bzw. 48'465 Franken inkl. MWST, beauftragt.

Für die Vergabe der Architekturleistungen für Phase 1 «Grundlagen für Baukredit» wurden die drei ortsansässigen Architekturbüros zur Offertstellung für den Planungs-/Projektierungskredit angefragt. Die Grundlagen beinhalten das Erstellen der Projektpläne (Grundrisse, Querschnitte, Ansichten), den Baubeschrieb mit detaillierter Kostenschätzung und 3-stelliger Gliederung nach Baukostenplan (BKP) mit einer Genauigkeit von $\pm 15\%$ inkl. allfällige Auslagen bei beigezogenen Spezialisten.

Das Büro SA+P wird nun das Bauprojekt (Vorprojekt) zuhänden der vorbereitenden Gemeindeversammlung vom Montag, 28. September 2020, erstellen. Anschliessend wird das Projekt an der Urnenabstimmung vom Sonntag, 29. November 2020, den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Genehmigung vorgelegt.

Bauliche Sofortmassnahmen Kinderhort Rägeboge

Für die dringend notwendigen baulichen Sofortmassnahmen in den vom Kinderhort Rägeboge gemieteten Räumlichkeiten

an der Landstrasse 21 in Rafz, genehmigte der Gemeinderat einen Kredit über 15 400 Franken.

Der Verein Kinderhort Rägeboge betreibt in den Räumlichkeiten der Mietliegenschaft Landstrasse 21 einen Kinderhort. Zwischen dem Kinderhort und der Schule Rafz besteht eine Leistungsvereinbarung, in welcher der Verein im Auftrag der Schule die schulergänzende Tagesbetreuung anbietet und dafür entschädigt wird.

Anlässlich der Generalversammlung vom 30. September 2019 haben die Mitglieder beschlossen, den Verein aufzulösen und die Leistungsvereinbarung mit der Schule Rafz per Ende 2019 auf Sommer 2020 zu kündigen. Dies bedeutet, dass die Gemeinde bzw. die Schule Rafz verpflichtet ist, ein bedarfsgerechtes Angebot an schulergänzenden Tagesstrukturen anzubieten.

Im Rahmen der Schulraumplanung 2020 bis 2032 wurden durch die eingesetzte Arbeitsgruppe verschiedene Standorte für einen neuen Kinderhort geprüft. Als geeignetste und beste Lage stellte sich das Dachgeschoss des Feuerwehrgebäudes am Tannewäg 6 aufgrund optimaler Grösse der Räumlichkeiten, des zur Verfügung stehenden Aussenraums und der guten Erreichbarkeit heraus.

Bis der neue Standort bezogen werden kann, soll der Kinderhort in den bestehenden Räumlichkeiten an der Landstrasse 21 weitergeführt werden.

Der Baukredit für einen neuen Kinderhort wird dem Souverän zur Beschlussfassung unterbreitet. Da zum jetzigen Zeitpunkt unklar ist, ob die Kreditvorlage bewilligt wird und wie lange es dauert, bis die neuen Räumlichkeiten bezogen werden können, verschaffte sich ein Gremium aus Vertretern der Arbeitsgruppe Schulraumplanung ein Bild über die Situation in den bestehenden Räumlichkeiten. Die dringendsten und wichtigsten baulichen Sofortmassnahmen bestehen aus dem Auffrischen und Aufhellen der Oberflächen, dem Flickern von offensichtlichen Schäden sowie dem Beheben von bestehenden Sicherheitslücken.

Die Aufwendungen für die Maler-, und Schreinerarbeiten, den Ersatz der defekten Lamellenstoren sowie die Bauleitung belaufen sich gemäss eingeholten Offerten auf 15 400 Franken inkl. MWST.

Neubau Sickerschächte bei Bahnüberführung am Solgernerwäg

Der Gemeinderat hat die Roland Albrecht AG, Rafz, mit den Baumeisterarbeiten für den Neubau der Schächte am Solgernerwäg zum Preis von 24 201.15 Franken inkl. MWST beauftragt. Dies aufgrund des günstigeren Angebots im freihändigen Verfahren unter Konkurrenz.

Die bestehenden Sickerschächte bei der Bahnüberführung am Solgernerwäg vermögen bei starkem Regen oder anhaltenden Niederschlägen das anfallende Wasser nicht zu schlucken. Dazu kommt, dass von den angrenzenden Feldern Erdmaterial mit dem Wasser angeschwemmt wird und die Sickerschächte verstopft. Durch den Neubau von Sickerschächten wird der angeschwemmte Schlamm in den ersten Schächten liegen bleiben und die neuen, nachgelagerten Schächte können das vorgereinigte Wasser besser versickern. Die Ausgaben sind in der Erfolgsrechnung 2020 budgetiert.

Anschaffung Personenlift (Hebebühne) für gemeindeeigene Liegenschaften

Der Gemeinderat hat einen Kredit von 19 500 Franken inkl. MWST für die Anschaffung eines Personenlifts (Hebebühne) inkl. Zusatzoption für vier Aussenstützen bei der UP AG, Affoltern am Albis, bewilligt. In den Kosten eingeschlossen ist auch ein obligatorischer Einführungskurs für zwei Personen.

Vor dem Bau der Saalsporthalle Schalmenacker (Inbetriebnahme im Jahr 2016) wurden diverse andere 3-fach-Turnhallen besichtigt. Bereits damals war klar, dass für den Unterhalt und die Reparaturen ein Personenlift notwendig wäre. Da dies bei der damaligen Projektierung der Saalsporthalle nicht berücksichtigt wurde, fehlte die Anschaffung. Entsprechend wurde bis heute bei Bedarf ein Personenlift zugemietet.

Der Personenlift kann in der Saalsporthalle und in der Turnhalle Tannewäg im Innen- und Aussenbereich eingesetzt werden. Weiter kann das Gerät auch durch den Werkbetrieb genutzt werden. Hauptsächlich wird er für Reparaturen in der Höhe, Reinigungsarbeiten, Geräteinspektionen, zur Montage von Zusatzmaterial bei Events etc. sowie für das Austauschen von defekten Eternitplatten gebraucht.

Die Tagesmiete eines Personenlifts kostet in der Regel 150 Franken zuzüglich Transport von 555 Franken. Hinzu kommt, dass die Miettermine frühzeitig reserviert werden müssen.

Deshalb wurde entschieden, die Anschaffung eines Personenlifts offerieren zu lassen, wobei die hierfür anfallenden Kosten ordentlich ins Budget 2020 eingestellt wurden. Gerade bei einer regelmässigen Benützung und nicht zuletzt auch aufgrund der grösseren Flexibilität und dessen flexiblen Einsatzmöglichkeiten erachtete der Gemeinderat die Anschaffung als sinnvolle und auf die Dauer kostengünstigere Lösung.

Wasserversorgung Rafz – Konzept Trinkwasserversorgung in Notlagen

Das von der Holinger AG, Ingenieurunternehmen, Zürich, ausgearbeitete Konzept über die Trinkwasserversorgung der Politischen Gemeinde Rafz in Notlagen (TWN) wurde vom Gemeinderat genehmigt. Formell muss dieses noch vom kantonalen Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft (AWEL), Abteilung Gewässerschutz, ebenfalls genehmigt werden.

Die verheerenden Unwetter der letzten Jahre und Trinkwasserverunreinigungen beeinflussten an verschiedenen Orten auch die Wasserversorgungsanlagen über einen längeren Zeitraum. Diese Vorkommnisse haben gezeigt, dass sich die Gemeinden und Wasserversorgungsunternehmen mit der Trinkwasserversorgung in Notlagen (TWN) vermehrt auseinandersetzen und dafür klare Konzepte erarbeiten müssen.

Der Bundesrat hat bereits auf den 1. Januar 1992 die Verordnung über die Sicherstellung von Trinkwasser in Notlagen (VTN) in Kraft gesetzt. Mit dieser Verordnung werden die Kantone, Gemeinden und die anderen Inhaber von Wasserversorgungsanlagen verpflichtet, die notwendigen Vorkehrungen zu treffen, um die TWN sicherzustellen. Zweck der TWN ist es, sicherzustellen, dass

- die normale Versorgung mit Trinkwasser so lange wie möglich aufrechterhalten wird,
- auftretende Störungen so schnell wie möglich behoben werden und
- dass zum Überleben notwendige Trinkwasser beschafft wird.

Werner Baur Gartenbau/Pflege



www.gartenmassage.ch

**Ihr Gärtner für das
Rafzerfeld und Umgebung**

Landstrasse 6 · 8197 Rafz · 044 869 21 30 · gartenbaur@bluewin.ch



**Schmiede · Metallbau
Kleingeräte · Landtechnik
Quad/ATV · Reparaturen**

Landstrasse 9 · 8197 Rafz · moecklirafz@bluewin.ch
Telefon 044 869 01 30 · Fax 044 869 03 37

STIHL HONDA



HYUNDAI

UNICAR



VATERLAUS
GARAGE — since 1980 — RAFZ

Service & Reparaturen
aller Marken

ergotherapie
Zimmermann



Geriatrie



Neurologie



Prävention/
Sturzprophylaxe



Haus und Wohn-
raumabklärung

Christine Zimmermann
Sonnenfeld 16
8197 Rafz

Tel: 043 557 69 86
kontakt@ergo-zimmermann.ch
ergo-zimmermann.ch



**Massagestudio
Käthy Meister**
079 281 61 52
8197 Rafz

Teil/Ganzkörpermassagen, Sportmassagen, Hotstone-Massagen

www.gartenmassage.ch

ELEKTRO INSTALLATIONEN
Kern Baur AG



24 h Pikettdienst!

Kern + Baur AG
Landstrasse 29
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30
Telefax 044 879 10 35
www.kernbaur.ch
info@kernbaur.ch

Müliwy

Weinbau Obstbau

Familie Graf Obere Mühle

Fam. Graf · Obere Mühle · Chnübri 2 · 8197 Rafz · T 044 869 04 83
www.mueliwy.ch · info@mueliwy.ch

**Wachsendes
Vertrauen
zueinander ist ein
guter Boden für ein
fruchtbringendes
Miteinander.**

Ernst Ferstl

a&m

**Treuhand
Steuern
Liegenschaften**

A & M Consulting GmbH
Bahnhofstr. 88
8197 Rafz
044 879 19 00
a-m.ch

Die heutige Wasserbeschaffung der Wasserversorgung Rafz setzt sich zu rund 39% aus eigenem Quellwasser und zu ca. 61% aus Fremdwasser aus den Werken des Zweckverbandes Gruppenwasserversorgung Rafzerfeld (GWVR) zusammen. Die GWVR bezieht das Wasser vom Zweckverband Grundwassergewinnung Stadtforen (GWS) und ist für dessen Speicherung sowie Verteilung auf die Gemeinden Hüntwangen, Rafz, Wasterkingen und Wil verantwortlich.

Das TWN-Konzept der Wasserversorgung Rafz wurde durch die Holinger AG, in enger Zusammenarbeit mit Brunnenmeister Jakob Schweizer, dem Kommandanten der Feuerwehr Rafz-Wil Fritz Hoch sowie Werk-, Forst- und Landwirtschaftsvorsteher Markus Berger erstellt und mit dem AWEL, Abteilung Gewässerschutz, vorbesprochen. Nach Überarbeitung des Konzeptes gemäss den Vorgaben des AWEL konnte dieses nun vom Gemeinderat und vom AWEL genehmigt werden.

Grundsatzentscheid Wechsel Geschäftsverwaltung GEVER, BauPro und Schulverwaltungssoftware Gemeinde Rafz

Der Gemeinderat hat beschlossen, die aktuell eingesetzten Softwarelösungen GEVER (Geschäftsverwaltung) aller Abteilungen von der BrainCONNECT AG, Dietikon, «BauPro» der Abteilung Bauamt und Immobilien, welche in dieser Form durch den aktuellen Anbieter nicht mehr gewartet wird, sowie «Sclaris» der Schulverwaltung von der PMI AG, Aarau, durch die Lösungsplattform der CM Informatik AG, Schwerzenbach, mit den Modulen «GEVER mit Sitzungsmanagement und mobiler Sitzungsvorbereitung», «CMI Bau» und «Schulverwaltung inkl. Tagesstrukturen» abzulösen.

Seit Anfang 2013 arbeitet die Gemeinde Rafz mit der GEVER-Software von BrainCONNECT AG. Die Einführung des Sitzungsmanagements im Gemeinderat erfolgte Mitte Juni 2014; das Sitzungsmanagement der anderen Gremien wurde anschliessend ebenfalls sukzessive eingeführt.

Neben GEVER und der Fachlösung CMI Bau bietet die CMI Lösungsplattform zudem weitere Module und Fachlösungen an, welche bei Bedarf erweitert werden können. So bietet die Plattform auch im Schulbereich Lösungen an. Die bisherige Schullösung Sclaris von der PMI AG hätte in nächster Zeit ebenfalls ein grösseres, kostenpflichtiges Update auf die nächste Generation benötigt.

Anlässlich einer Produktvorstellung durch die CM Informatik AG konnten sich Vertreter der verschiedenen Verwaltungsabteilungen zudem bei der Gemeindeverwaltung Rusikon ZH und der Schulverwaltung Grüningen ZH ein genaues Bild zu den verschiedenen Modulen machen. In einer Nachbesprechung mit den verschiedenen Verwaltungsvertretern äusserten sich alle positiv über ihre gewonnenen Eindrücke der CMI Lösungen. Die Lösung wird als übersichtlich, schnell und zuverlässig empfunden. Auch überzeugen die Schnittstellen zu verschiedenen anderen Programmen und Amtsstellen, wie z. B. ins NEST (Einwohnerdaten) oder im Bereich der Baugesuche inkl. Anbindung an die Baugesuchplattform eBau vom Kanton Zürich. Dank der Durchgängigkeit der All-in-One-Lösung, wird die mehrfache Datenpflege in verschiedenen Programmen und Lösungen künftig entfallen.

Der GEVER-Wechsel bringt mehrere Vorteile, wobei die Lösung der Schnittstellenproblematik und die elektronische Archivierung sowie die benutzerunabhängige, webbasierte

Nutzung als Hauptvorteile genannt werden können. Der Anbieterwechsel ist deshalb zu begrüssen und soll unter Berücksichtigung der bestehenden Personalressourcen in den Jahren 2020 und 2021 umgesetzt werden.

Vertrag Archivdienstleistungen Gemeinde Rafz mit Staatsarchiv Kanton Zürich

Der Gemeinderat hat dem Wechsel des Gemeinde- und Schularchivs der Politischen Gemeinde Rafz von der INDIVIKAR AG, Häggingen, zum Staatsarchiv des Kantons Zürich per 1. Januar 2021 zugestimmt.

In der Gemeindeverwaltung wird seit Längerem der Wechsel von der bisherigen Geschäftsverwaltung (GEVER) von BrainCONNECT AG, Dietikon, zur Geschäftsverwaltung der CM Informatik AG, Schwerzenbach, diskutiert.

Gleichzeitig besteht der Wunsch, dass neu der umfassendere Aktenplan des Staatsarchivs, anstelle desjenigen des bisherigen Archivdienstleisters INDIVIKAR AG eingesetzt werden soll. Sinnvollerweise wird dieser Aktenplanwechsel koordiniert mit dem GEVER-Wechsel vollzogen.

Das Dienstleistungsangebot «Integrierte Informationsverwaltung» des Staatsarchivs beinhaltet die Mitarbeit einer Fachkraft im Bereich Informationsverwaltung, welche die Bewirtschaftung aller drei Phasen des Lifecycle von Unterlagen organisiert (Laufende Ablage, Ruhende Ablage, Archiv). Die Fachkraft arbeitet weiter an organisatorischen und technischen Projekten (beispielsweise Einführung von GEVER) mit.

Die jährlichen Kosten von rund 18 000 Franken zzgl. Archivmaterial von rund 2000 Franken des Staatsarchivs sind zwar höher als bei der INDIVIKAR AG, die Leistungen jedoch umfassender. So kann die Einführung der GEVER-Lösung der CM Informatik AG auch aus Archivsicht von Anfang an professionell aufgegleist werden, da Fachwissen zur Archivierungsdauer, Archivierungsform etc. von Beginn an in das Projekt einfließen kann. Mit der aktuellen GEVER-Lösung bestehen Unsicherheiten in Bezug auf Bearbeitung und Aufbewahrung von elektronischen wie physischen Dokumenten, welche in der künftigen GEVER-Lösung vermieden werden sollen. Mit klaren Vorgaben bei der Anwendung der neuen GEVER-Lösung kann diesem Problem Abhilfe geschaffen werden.

Auch verfolgt der Kanton Zürich mit dem Gemeinschaftsprojekt «DigDataZH» zusammen mit Gemeinden das Ziel, eine mandantenfähige Infrastruktur für die langfristige, elektronische Archivierung aufzubauen, die später vom Kanton und interessierten Gemeinden genutzt werden kann. Bei den hierfür notwendigen Arbeiten zu einem allfälligen künftigen Anschluss kann das Staatsarchiv ebenfalls Hand bieten.

Aufnahme ins Rafzer Bürgerrecht

Der Gemeinderat hat David Theis, zusammen mit seinen zwei Kindern Fabrice Oliver Theis und Lisa Valerie Theis, alle Bürger von Teuffenthal BE und wohnhaft in Rafz, in das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Rafz aufgenommen. Herzliche Gratulation!

Bauwesen

Der Gemeinderat hat neben verschiedenen Bewilligungen im Anzeigeverfahren folgende ordentlichen Baubewilligungen erteilt:

- Ueli und Margrit Eberhard, Rafz, Erstellung von drei Autoabstellplätzen im Freien, Grundstück Kat.-Nr. 6342 bei Vers.-Nr. 911, Riethalde 5, Wohnzone 1 Geschoss,
- Schmidli Architekten + Partner AG, Rafz, Rückbau Lagerhalle Vers.-Nr. 800 sowie Neubau von zwei Lagerhallen, Grundstück Kat.-Nr. 7251 im Gebiet Eichenrütenen an der Gewerbestrasse, Industriezone,
- TriGraf AG, c/o Marlise Trinca, Rafz, Ersatzbau Mehrfamilienhaus, Projektänderung Photovoltaikanlage, Grundstück Kat.-Nr. 279 Vers.-Nr. 1654, Dorfstrasse 4, Kernzone,
- Zoran Ivanovski, Rafz, Erstellung Sitzplatzüberdachung, Grundstück Kat.-Nr. 4316, Vers.-Nr. 204, Gärstejuchert 2, Wohnzone 3 Geschosse.

Grundstückgewinnsteuern

Der Gemeinderat hat 25 Grundstückgewinnsteuer-Veranlagungen inkl. zwei Steueraufschübe genehmigt. Die daraus resultierende Grundstückgewinnsteuer beläuft sich auf knapp 25 000 Franken.

Papiersammlung vom Samstag, 20. Juni 2020

Ausführung durch ein professionelles Abfuhrunternehmen

Am Samstag, 20. Juni 2020, findet die nächste Altpapier-Sammlung statt. Normalerweise werden diese Sammlungen durch Rafzer Vereine durchgeführt. Im Zusammenhang mit COVID-19 ist aktuell jedoch schwierig abzuschätzen, wie sich die Situation bis Ende Juni 2020 entwickeln und was zu diesem Zeitpunkt erlaubt bzw. verboten sein wird bzw. welche Schutzmassnahmen ergriffen werden müssten.

Aufgrund der unsicheren Lage wird diese Altpapier-Sammlung daher ausnahmsweise nicht durch einen Verein durchgeführt, sondern durch ein professionelles Abfuhrunternehmen. Mit dem gewählten Vorgehen kann die Dienstleistung für die Bevölkerung auch in diesen herausfordernden Zeiten aufrechterhalten und die Entsorgungsstelle entlastet werden.

Bitte deponieren Sie Ihre Altpapier-Bündel somit am Samstag, 20. Juni 2020, bis spätestens 8.00 Uhr, wie gewohnt bei den Kehrrichtabfuhr-Sammelstellen. Sollte das Altpapier bis 15.00 Uhr nicht abgeholt worden sein, melden Sie sich bitte beim beauftragten Abfuhrunternehmen Mühle Transport AG, Telefon 052 304 00 90.

Bitte beachten Sie: Es wird dieses Mal keine Mulde beim Parkplatz des Werkgebäudes am Tannewäg für den Selbst-Einwurf aufgestellt.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Verkehrsabteilung der Kantonspolizei Zürich hat Mitte März 2020 eine Geschwindigkeitskontrolle auf der Schaffhauerstrasse, Fahrtrichtung Grenze Deutschland, vorgenommen. Bei den 843 gemessenen Fahrzeugen wurden 80 Übertretungen verzeichnet. Dabei betrug die gefahrene Höchstgeschwindigkeit 107 km/h anstelle der erlaubten 80 km/h.

Unentgeltliche Rechtsauskunft Bezirk Bülach

Die unentgeltliche Rechtsauskunft können alle Rafzer Einwohnerinnen und Einwohner jeweils am Montag von 14.00 bis 17.00 Uhr und am Freitag von 14.00 bis 16.30 Uhr, aufgrund von COVID-19 vorläufig jedoch nur telefonisch, unter 044 863 44 33, beim Bezirksgericht Bülach in Anspruch nehmen.

Keine Rechtsauskunft wird im Strafrecht, Steuerrecht, Sozialversicherungen (AHV, IV, ALV), Baurecht, allgemeines öffentliches Recht sowie bei laufenden Gerichtsverfahren erteilt. Pro Rechtsauskunft stehen maximal 15 Minuten zur Verfügung. Dementsprechend ist es wichtig, sich vorbereiten und die erforderlichen Unterlagen bereitzuhalten. Die erteilten Auskünfte sind unverbindlich.

Bei Fragen betreffend Wohnungs- und Geschäftsmieten steht zusätzlich die Paritätische Schlichtungsbehörde telefonisch von Montag bis Freitag von 14.00 bis 16.30 Uhr unter 044 863 44 33 zur Verfügung.

Wald-Knigge für Zwei- und Vierbeiner

Der Wald ist Erholungs- und Erlebnisraum für uns Menschen, aber auch Lebensraum für viele Tiere und Pflanzen. Der Zutritt erfordert unseren Respekt als Gast.

Im Rafzer Weibel finden Sie regelmässig Verhaltenstipps aus dem «Knigge für den respektvollen Waldbesuch» der Arbeitsgemeinschaft für den Wald (www.waldknigge.ch). Wir danken Ihnen für deren Einhaltung!



Wir geniessen die Ruhe und Langsamkeit.

Im Wald gilt ein generelles Fahrverbot für Motorfahrzeuge. Für Fahrräder und Pferde gelten je nach Kanton unterschiedliche Bestimmungen. Wir halten uns daran.



Wir beschädigen und hinterlassen nichts.

Der Wald mitsamt Bänken und anderen Einrichtungen ist fremdes Eigentum. Wir hinterlassen keinen Abfall und beschädigen nichts.

Abfallmythen

Wie bereits in der Rafzer Weibel Ausgabe vom April 2020 mitgeteilt, halten sich im Bereich Abfall, Entsorgung oder Recycling, in den Köpfen hartnäckig viele falsche Vorstellungen. Nachfolgend finden Sie nochmals einige der gängigsten Abfallmythen, welche anschliessend den Tatsachen gegenübergestellt werden (Quelle: www.swissrecycling.ch).

Mythos 1

«Das nach Farben getrennt gesammelte Altglas wird beim Einschmelzen wieder zusammengeschüttet.»

- Falsch! Es wird nichts zusammengeschüttet. Im Gegenteil. Die farbliche Trennung bei den Glassammelcontainern ist notwendig, weil vor allem bei braunen und weissen Glasverpackungen keinerlei Fremdfarben toleriert werden. Etwas weniger heikel ist grünes Glas, darum können unklare Farbtöne sowie rote und blaue Farbtöne zum Grünglas gegeben werden (Quelle: VetroSwiss, www.vetroswiss.ch).

Mythos 2

«Es braucht Glasflaschen im Abfallsack, weil das Glas die Schlacke der KVA verbessert.»

- Falsch! Glas verbessert die Schlacke überhaupt nicht. Die Scherben gelangen unverändert in die Schlacke, welche deponiert wird. So beanspruchen sie unnötig viel Deponieraum, was teuer ist. Viel besser wäre es, wenn aus Glas wieder neue Glasflaschen entstehen könnten. Darum gehören Glasflaschen in die Recyclingstation und nicht in den Abfallsack! (Quelle: Departement für Wirtschaft, Soziales und Umwelt Basel-Stadt / Amt für Umwelt und Energie, www.aue.bs.ch).

Weitere Abfallmythen präsentieren wir Ihnen gerne in den nächsten Ausgaben des Rafzer Weibels.



Standort Zürcher Unterland (StaZU); Jahresbericht 2019

Die von rund 30 Gemeinden, gut 70 Firmen und 31 Kulturmitgliedern getragene Organisation realisierte 2019 vier Wirtschaftsveranstaltungen, darunter die gut besuchte Herbsttagung mit Besichtigung der Welti-Furrer AG in Dielsdorf. Eine relevante Prise Transport-Innovation lieferte dabei das Impulsreferat von Pickwings-Gründer Marc Bolliger.

Im Bereich Tourismus und Naherholung wurde im Frühjahr die neue Broschüre «Willkommen im Zürcher Unterland» mit Ausflugsideen in alle Haushalte der Mitgliedsgemeinden geliefert. Die Sendung «Radio ZüriSee entdeckt» vermittelte wissenswertes zum Gottfried-Keller-Jubiläum und im Sommer führte die Leserwanderung der Zürcher Regionalzeitungen auf Vorschlag von StaZU ins Embrachertal.

Kultur Zürcher Unterland, ein festes Standbein von StaZU, nutzte die «Büli-Mäss» Ende Oktober für einen Auftritt mit Werken von 14 Kunstschaffenden der Region, darunter so bekannte Namen wie Eva Ehrismann, Ueli Gantner und Ruedi Mösch. Gleichzeitig wurde die neue Kulturagenda prä-

sentiert, die sich inzwischen äusserst erfolgreich ihren Platz geschaffen hat.

Mitte Jahr begann der intensive Strategieprozess «Zukunft StaZU 2020 bis 2024». In dessen Verlauf wurde klar, wo die Region in den Bereichen Wirtschaft, Tourismus und Kultur steht, welche Schnittstellen es zu anderen Organisationen gibt und welche Herausforderungen anzupacken sind. Anfang 2020 wurden die Erkenntnisse und der erarbeitete Strategieentwurf in zwei Workshops präsentiert und mit den Fachgruppen, den Mitgliedsgemeinden und Mitgliedern diskutiert. – Dem wiederholt geäusserten Wunsch nach mehr Sichtbarkeit der Organisation und der Region wird in den nächsten Jahren mit verschiedensten Initiativen begegnet. Neben den Basisarbeiten soll zudem eine Projektagenda initiiert werden, die jährlich mit allen Anspruchsgruppen, namentlich auch den Gemeinden und strategischen Kooperationspartnern, diskutiert, ergänzt und priorisiert wird.

Bericht zur Jahresrechnung 2019

Kommentar

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde geprüft und an seiner Sitzung vom 12. Mai 2020 zuhänden der Rechnungsprüfungskommission und der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Aufwand von CHF 30'881'150.59 und einem Ertrag von CHF 32'504'731.32 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'623'580.73. Die Investitionsrechnung zeigt beim Verwaltungsvermögen Ausgaben von CHF 3'440'997.66 und Einnahmen von CHF 944'652.42, die Nettoinvestitionen belaufen sich somit auf CHF 2'496'345.24. Im Finanzvermögen resultierten weder Ausgaben noch Einnahmen. Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je CHF 60'182'652.48 aus. Durch den Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung erhöht sich das zweckfreie Eigenkapital auf CHF 41'236'672.70.

Das Budget ging von einem Aufwandüberschuss von CHF 58'720'00.00 aus, die Jahresrechnung 2019 schliesst nun mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'623'580.73 ab. Der Rechnungsabschluss fällt also um CHF 2'210'780.73 besser aus als budgetiert. Die Analyse der Jahresrechnung zeigt, dass vor allem die höheren Steuererträge – davon massgeblich der Bereich Grundstückgewinnsteuern sowie Steuereinnahmen des Rechnungsjahres – zu diesem markant besseren Ergebnis beigetragen haben. Es kam aber auch bei verschiedenen anderen Aufgabenbereichen zu grösseren Abweichungen gegenüber dem Budget, sowohl in positiver als auch negativer Hinsicht. So verzeichnet die allgemeine Verwaltung höhere Nettoaufwendungen als im Budget vorgesehen. Ebenfalls führte der Verzicht bei der Abgrenzung des Ressourcenausgleiches zu massiv tieferen Erträgen und es entstanden Mehrkosten im Bereich der Ergänzungsleistungen. Diesen stehen aber Verbesserungen beim Alters- und Pflegeheim Peteracker, den Bereichen der wirtschaftlichen Hilfe sowie der Landwirtschaft gegenüber.

Erfolgsrechnung

Die detaillierte Jahresrechnung zeigt hauptsächlich in den folgenden Bereichen gewichtige Abweichungen zwischen dem Budget und der Rechnung, welche das Ergebnis

verbesserten:	(Minderaufwand / Mehrertrag)
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	CHF 108 623.19
3 Kultur, Sport und Freizeit	CHF 14 785.09
4 Gesundheit	CHF 180 294.75
5 Soziale Sicherheit	CHF 404 736.80
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	CHF 123 451.90
7 Umweltschutz und Raumordnung	CHF 43 315.31
8 Volkswirtschaft	CHF 164 015.71
9 Finanzen und Steuern	CHF 129 822.70

verschlechterten:	(Mehraufwand / Minderertrag)
0 Allgemeine Verwaltung	CHF 111 558.14
2 Bildung	CHF 15 106.58

Finanz- und Steuerverwaltung

Die aufgrund des Weggangs des bisherigen Abteilungsleiters entstandene Vakanz musste bis zum Antritt des jetzigen Stelleninhabers mit einem externen Springer besetzt werden, was zu Mehrkosten geführt hat. Zudem konnten weniger Bezugsentschädigungen (Steuern) vereinnahmt werden.

Allgemeines Rechtswesen

Die Abweichung von rund 38 000 Franken ist im Wesentlichen auf tiefere Rechnungen der Berufsbeistandschaften und höhere Gebührenerträge zurückzuführen. Es ist davon auszugehen, dass zu einem späteren Zeitpunkt höhere Rechnungen der Berufsbeistandschaften eintreffen.

Militärische Verteidigung

Obschon im Jahr 2019 der Kugelfang der Schiessanlage notfallmässig saniert werden musste (nicht budgetiert, rund 24 000 Franken), schliesst dieser Bereich mit einem um rund 36 000 Franken höheren Ergebnis als budgetiert. Hauptgrund ist die zusätzliche Belegung der Truppenunterkunft durch das Militär, wobei angemerkt werden muss, dass die Einquartierung jeweils auch zu höheren Kosten führt.

Bildung

Bei der Schule beträgt die Nettoabweichung der gesamten Funktion gerade einmal 15 100 Franken, was bei einem Nettoaufwand von 10 560 106.58 Franken einer «Punktlandung» entspricht. Innerhalb dieser Funktion kam es jedoch zu mehreren Verschiebungen. Die Primarstufe verursachte 88 900 Franken höhere Kosten, wobei die Sekundarstufe 40 000 Franken weniger benötigt hat. Die grösste Abweichung ist bei den Schulliegenschaften zu finden. Trotz der höheren Gebäudeunterhaltskosten und den höheren Auslagen im Bereich der Ver- und Entsorgung liegt der Nettoaufwand rund 139 000 Franken unter dem Budget. Ein grosser Teil dieser Abweichungen ist auf tiefere Personalkosten sowie höhere Liegenschaftenerträge beim Lehrschwimmbecken zurückzuführen. Eine markante Veränderung ergibt sich zudem im Bereich Sonderschulen. Der hohe Anstieg der Nettoaufwendungen ist auf Veränderungen bei der Schülerschaft zurückzuführen, wobei diese Kosten oftmals nicht planbar sind, da auch Einzelfälle hohe Kosten verursachen können.

Sport

Zum allseitigen Bedauern wurde die Saalsporthalle im Jahr 2019 des Öfteren von Vandalen heimgesucht. Die Schäden belaufen sich auf mehrere 10 000 Franken, wobei ein Teil der Kosten glücklicherweise durch die Versicherung zurücker-

stattet wurde. Personelle Ausfälle beim Freibad führten zu höheren Lohnkosten, welche jedoch dem Zweckverband Schwimmbad Rafz-Wil verrechnet werden konnten.

Alters- und Pflegeheim Peteracker

Die Betriebsrechnung des Alters- und Pflegeheims Peteracker schliesst in der Finanzbuchhaltung mit einem Ertragsüberschuss von 82 100 Franken ab (Budget: 12 000 Franken). Das Ergebnis fällt somit um gut 70 000 Franken besser aus als budgetiert. Beim Aufwand sind die Veränderungen in den Bereichen der Anschaffungskosten von Maschinen und Geräten zu finden, aber auch der höhere Verbrauch von Lebensmitteln schlägt sich in der Rechnung nieder. Durch die hohe Auslastung der Zimmer und den höheren Einnahmen bei Banketten und in der Cafeteria ist der Ertrag merklich gestiegen.

Pflegefinanzierung

Erneut muss ein Anstieg der Kosten für die Pflegefinanzierung festgestellt werden. Aufgrund der Bevölkerungsentwicklung ist damit zu rechnen, dass dieser Trend auch über die nächsten Jahre anhält.

Ambulante Krankenpflege (Spitex)

Die Spitex Rafz schliesst sowohl die Rechnung 2018 als auch die Rechnung 2019 mit Gewinn. Budgetiert wurde der Ertragsüberschuss 2018, welcher nochmals besser ausgefallen ist. Im Jahr 2019 wurde zudem auf die periodengerechte Verbuchung der Erträge umgestellt, weshalb zusätzlich der Ertragsüberschuss 2019 (provisorisch) vereinnahmt wurde. Hierbei handelt es sich jedoch um einen Einmaleffekt.

Ergänzungsleistungen zur AHV/IV

Während sich die Ergänzungsleistungen zur IV netto im Bereich des budgetierten Betrages bewegen, ist ein massiver Anstieg bei den Kosten für die Ergänzungsleistungen zur AHV zu verzeichnen. Aufgrund der demografischen Entwicklung zeichnet sich auch hier ein nochmaliger Anstieg für die nächsten Jahre ab.

Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe und Asylwesen

Neben tieferen Aufwendungen für Sozialhilfe sind auch massiv höhere Rückerstattungen durch ehemalige KlientInnen zu verzeichnen, weshalb der Nettoaufwand der Funktion 5720 261 000 Franken unter dem budgetierten Wert schliesst. Im Asylwesen zeichnen sich aufgrund einer Abstimmung (September 2017) Verschiebungen innerhalb der Funktionen 5720 (gesetzliche wirtschaftliche Hilfe) und 5730 (Asylwesen) ab, weshalb die hohe Differenz zum Budget entstanden ist.

Gemeindestrassen

Hohe Rückerstattung durch Personalversicherungen sowie die Verschiebung von Projekten und tiefere Unterhaltskosten tragen zum verbesserten Ergebnis bei.

Öffentliche Verkehrsinfrastruktur

Bei der Budgetierung wurde der Budgetwert um eine Kommastrichstelle nicht korrekt angesetzt, was die hohe Abweichung erklärt.

Allgemeine Gemeindesteuern

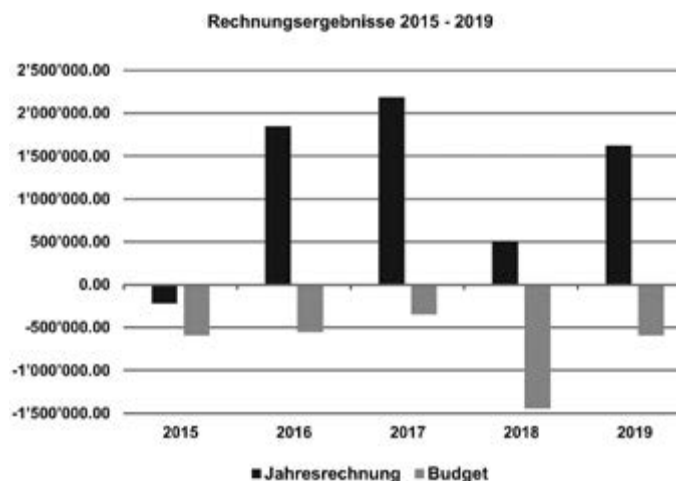
Die im Berichtsjahr 2019 verbuchten Steuererträge sind erneut der Hauptgrund für das positive Rechnungsergebnis 2019. Besonders die Einkommenssteuern der natürlichen Personen im Rechnungsjahr (+ 708 000 Franken) und aus früheren Jahren (+ 589 000 Franken) schlagen zu Buche. Im Vergleich zum Budget fällt aber auch auf, dass die aktiven Steuerauscheidungen der Gewinnsteuern der juristischen Personen rund 156 000 Franken tiefer ausfallen. Dieser Bereich ist jeweils sehr schwierig abschätzbar, hängt dieser doch stark von der Veranlagungstätigkeit des Kantons ab.

Sondersteuern

Die Grundstückgewinnsteuern übertreffen die Erwartungen bei Weitem. Mit 1 249 000 Franken wurden mehr als drei Mal so viele Steuern vereinnahmt wie budgetiert. Grund hierfür ist die höhere Veranlagungstätigkeit des Gemeindesteueramtes (inkl. Pendenzenabbau). Die aktuellen Depotleistungen lassen darauf schliessen, dass diese erfreuliche Entwicklung auch noch die nächsten Jahre anhält, sofern die Preisentwicklung der Immobilien in diesem Rahmen anhält.

Finanz- und Lastenausgleich

Der Budgetwert von 7 Mio. Franken wurde aufgrund der damaligen Rechtsgrundlage aufgrund der erwarteten Zahlung des Kantons zuzüglich der Rechnungsabgrenzung kalkuliert. Der Gemeinderat hat sich jedoch nach erfolgter Gesetzesanpassung dafür entschieden, auf eine Abgrenzung zu verzichten, weshalb nur die effektiv vereinnahmten Beträge verbucht wurden.



Investitionsrechnung

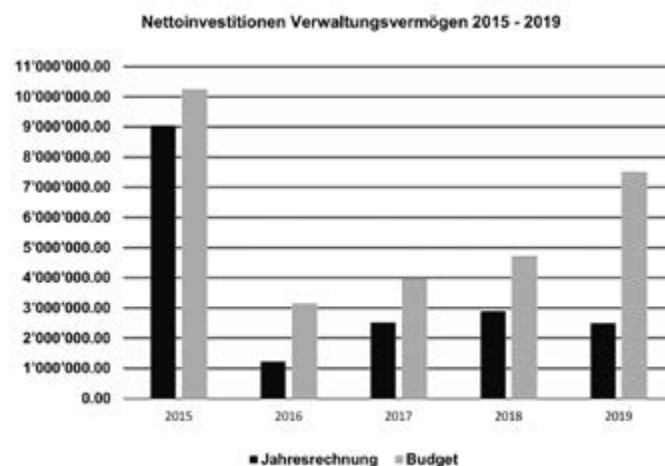
Die Gesamtausgaben bewegen sich unter den budgetierten Beträgen, da verschiedene Projekte noch nicht fertig erstellt sind oder sich deren Umsetzung auf spätere Jahre verschieben. Gleichzeitig konnten bei den Anschlussgebühren des Wasserwerkes und der Abwasserbeseitigung massiv höhere Einnahmen erzielt werden, was sich in tieferen Nettoinvestitionen niederschlägt. Diese betragen 2 496 345.24 Franken (Budget: 7 516 000.00 Franken). Sie sind mit dem Rechnungsabschluss in die Bilanz auf das Verwaltungsvermögen übertragen und dort nach den neuen gesetzlichen Vorgaben aufgrund des neuen Rechnungslegungsmodells HRM II linear über die Nutzungsdauer abgeschrieben worden.

Die grössten Nettoinvestitionen sind in den folgenden Bereichen getätigt worden:

Konto	Bezeichnung	Betrag
61505010.04	Sanierung Chüewäg	CHF 202 596.15
71015620.00	Investitionsbeitrag Gruppenwasservers	CHF 310 891.72
72015030.06	Neubau Regenbecken Kläranlage	CHF 1 162 625.81
72015620.00	Investitionsbeitrag Abwasserverband	CHF 227 048.60
74105020.00	Hochwasserschutz Landbach	CHF 178 049.26

Im Finanzvermögen sind weder Ausgaben noch Einnahmen zu verzeichnen.

Die gesamten Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen betragen CHF 2 301 597.26, wovon die Gemeindebetriebe Wasserwerk, Abwasserbeseitigung, Abfallwirtschaft und Antennenanlage CHF 295 641.00 direkt über die Gebühren finanzieren müssen. Somit belasten den Steuerhaushalt Abschreibungen im Betrage von CHF 2 005 956.26.



Bilanz

Übersicht in CHF	per 31.12.2019	per 01.01.2019
Aktiven und Passiven je	60 182 652.48	60 225 590.91
davon:		
Finanzvermögen	20 489 354.95	20 727 041.36
Verwaltungsvermögen	39 693 297.53	39 498 549.55
davon Anlagevermögen		
FV und VV	48 807 683.53	48 528 135.55
Fremdkapital	11 487 588.79	12 639 539.52
davon kurzfristig	7 932 112.39	7 211 528.92
Zweckgebundenes Eigenkapital		
(Spezialfinanzierungen)	7 458 390.99	3 845 323.54
Zweckfreies Eigenkapital		
(Bilanzüberschuss)	41 236 672.70	43 740 727.85

Zufolge Bilanzanpassung werden die Werte per 1. Januar 2019 anstelle 31. Dezember 2018 gegenüber gestellt.

Vermögenslage

Das zweckfreie Eigenkapital als Reserve für künftige Aufwandüberschüsse beläuft sich per 31. Dezember 2019 auf 43 740 727.85 Franken. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies beinahe einer Verdoppelung. Dies liegt an der Neubewertung des Verwaltungsvermögens per 1. Januar 2019 zufolge Umstellung auf das neue Rechnungslegungsmodell HRM II. Bei einer ganzheitlichen Analyse der Bilanz lässt sich als wichtige Kennzahl das Nettovermögen berechnen, bei dem den (verkäuflichen) Vermögenswerten die Schulden ge-

Metzgerei & **sigrist** Lebensmittel

Märktgass 19 • 8197 Rafz • Telefon 044 869 01 18
www.metzgerei-sigrist.ch



Home & Garden
Services

-  Gartenbau
-  Gartenunterhalt
-  Bepflanzungen
-  Natursteinmauern
-  Pflasterungen
-  Poolbau

**Wir
machen Ihren
Garten zur
Oase!**

Dorfstrasse 12, 8197 Rafz
Telefon 079 329 33 90
www.homeandgardenservices.ch

steffen.immo
macht sauber.

• **Reinigungen** • **Hauswartungen** • **Gartenunterhalt**

Tannewäg 24 8197 Rafz 044 886 84 67
info@steffen.immo www.steffen.immo



aQuality.ch

Schwimmkurse

für
Baby, Kinder und Erwachsene
in

Oberglatt, Rafz und Dielsdorf
(Dielsdorf Therapiebad mit 33°C warmen Wasser)

www.schwuemschuel-roeteli.ch | info@schwuemschuel-roeteli.ch
076 / 366 99 50 (meistens TB)



Ein Treffpunkt für Ihre Muskeln

Massage-Praxis medizinische Massage, Lymphdrainage,
Kopfwahl- und Migränetherapie, diverse Wellness-Behandlungen

Fitraum Pilates, Pilates 55+, Flexibel-Fitness, Fitmix,
Spinning, Pump Workout, Swiss Jump

Angela Neukom und Team | Massagepraxis & Fitraum
Götze 5 | 8197 Rafz | 079 761 53 35 | massan.ch



Ihr  **Partner im Rafzerfeld**
Verkauf | Service | Waschanlage | Tankstelle



Badener-Landstrasse 23
8197 Rafz
Telefon 044 869 03 33
www.wesag.ch



WINZELER
HOLZBAU

Zimmerei Holzbau
Treppenbau
Schreinerei Innenausbau

Winzeler Holzbau GmbH
Chilegass 8
CH-8197 Rafz

Tel. 044 869 15 50
info@wi-ho.ch
www.winzeler-holzbau.ch



DLService Kern



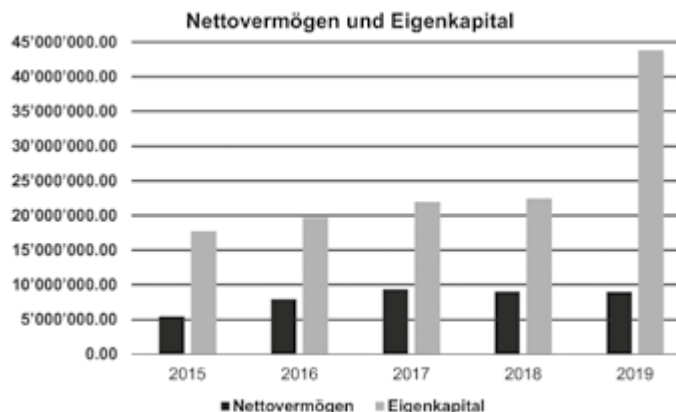
Buchhaltung, Steuern
Treuhanddienstleistungen
Verwaltung Stockwerkeigentum



Heinz Kern
Dipl. Betriebsök. FH/HWV
Chilewise 28
CH-8197 Rafz

079 665 40 18
info@dl-service.ch
www.dl-service.ch

genüber stehen. Das Nettovermögen erfährt durch HRM II jedoch keine Änderung. Hier weist die Gemeinde mit einem Vermögen von 9 001 766 Franken, bzw. 1936 Franken pro Einwohner/in, weiterhin eine gesunde Grösse aus.



Darlehen

Die Darlehensschulden betragen per 31. Dezember 2019 5 Mio. Franken (–1 Mio. Franken). Für deren Verzinsung sind insgesamt 24 225,75 Franken aufgewendet worden. Der Durchschnittszinssatz der langfristigen Darlehen entspricht im Berichtsjahr 0,31%.



1150 JAHRE RAFZ

Drei Jahre lang haben sich Dutzende Personen vorbereitet. Gemeinsam haben sie Ideen gewälzt, geprüft, verworfen oder weiter verfolgt, verfeinert und dann umgesetzt. Bis es Ende Januar soweit war: Das Programm für das Jubiläum 1150 Jahre Rafz stand. Stolz präsentierten alle Beteiligten die Pläne mit dem Jubiläumsführer ZEITGEIST, der Mitte Februar in jeden Haushalt verteilt wurde. Nur drei Wochen später die Ernüchterung: Den ersten Anlass, Rafz jubiliert, mussten wir aufgrund der Corona-Pandemie absagen. Damals waren wir noch voller Hoffnung, die übrigen Aktivitäten wie geplant durchführen zu können. Diese Zuversicht hielt nicht für lange. Rafz lebt und Rafz bewegt mussten bald auch gestrichen werden. Inzwischen ist zudem klar, dass weder Rafz rock noch Rafz entdeckt und Rafz ackert werden stattfinden können. Die Feier zum 1. August, Rafz würdigt, wird ebenfalls nicht im beabsichtigten Rahmen abgehalten werden.

Es war unser Traum und unser Ziel, ein Jubiläumsjahr für- und miteinander zu organisieren. Die vielen Festivitäten hätten fröhliche Begegnungen und nachhaltige Erlebnisse ermöglichen sollen. Nun macht uns Corona einen Strich durch die Rechnung. Die Gesundheit sowohl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer als auch der Organisatorinnen und Organisatoren der einzelnen Events steht für uns an vorderster Stelle. Die aktuelle Situation verunmöglicht zurzeit Anlässe, bei denen man unbeschwert beieinanderstehen und plaudern kann. Schweren Herzens haben wir uns deshalb entschieden, sämtliche für das Jubiläumsjahr geplanten Aktivitäten abzusagen. Die geplante Photovoltaikanlage auf dem

Schulhaus Schalmenacker/Tanneväg wird aber wie im Zeitgeist festgehalten durch die solarRafz trotzdem erstellt, auch die Realisierung des Vita-Parcours ist in Arbeit. Die vorgesehenen offiziellen Einweihungsfeierlichkeiten werden aber zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt.

Selbstverständlich werden wir die Situation laufend verfolgen. Es ist nach wie vor die Absicht, das grosse Jubiläum unseres Dorfes entsprechend zu feiern. Die Entwicklungen der nächsten Monate werden zeigen, welche Programmteile allenfalls ins nächste Jahr gerettet und in der geplanten oder einer angepassten Form präsentiert werden können. News erfahren Sie wie immer in dieser Rubrik. Bleiben Sie gesund.

Vorerst allen Beteiligten für das grosse Engagement und die aufgewendete Zeit im Rahmen der 1150-Jahre-Rafz-Feierlichkeiten einen grossen Dank.

Das Kern-OK

Schwimmbad Rafz-Wil

Ab 8. Juni 2020 dürfen die Freibäder gemäss heutigem Kenntnisstand ihre Türen öffnen. Wir sind dankbar, dass wir trotz der schwierigen, unsicheren Zeit das Freibad mit notwendigen Schutzmassnahmen öffnen dürfen.

Öffnungszeiten Hauptsaison

8. Juni bis 16. August	9.00–20.30 Uhr
1. August	9.00–18.00 Uhr

Öffnungszeiten Nebensaison

17. August bis 6. September	9.00–19.30 Uhr
-----------------------------	----------------

Auch bei schlechtem Wetter täglich wie folgt geöffnet:

	Hauptsaison	Nebensaison
Mittwoch & Freitag	9.00–20.30 Uhr	9.00–19.30 Uhr
Andere Tage	9.00–10.30 Uhr	9.00–10.30 Uhr

Saisonkartenvorverkauf direkt an der Freibadkasse

Dienstag, 2. Juni, und Mittwoch, 3. Juni	9.00–11.00 Uhr
Donnerstag, 4. Juni, und Freitag, 5. Juni	14.00–16.00 Uhr
Samstag, 5. Juni	9.00–11.00 Uhr
Vorverkauf nur für Rafzer und Wilemer Einwohner; bestehende Badekarte mitbringen. Für neu auszustellende Saisonkarten ist ein aktuelles Passfoto mitzubringen.	

Preise im Vorverkauf: Fr. 50.00 (Erwachsene), Fr. 25.00 (Kinder ab Jahrgang 2014)

Bezahlung: Bar (Geld bitte passend bereit halten) oder Twint

Preise gültig ab 8. Juni 2020

Saisonkarte für Einwohner von Rafz/Wil

Erwachsene	Fr. 55.00
Kinder ab Jg. 2014	Fr. 30.00



Theo Graf AG

SCHREINEREI
FENSTERFABRIK
BODENBELÄGE

Brüelgass 39 8197 Rafz
+41 44 868 10 70
info@theograf.ch

Hänseler Haustechnik GmbH

Planungsbüro für
Sanitär, Heizung und Lüftung

Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz
044 869 21 25

www.haenselerhaustechnik.ch
haenselerhaustechnik@bluewin.ch

kramer

AUGUST KRAMER WEINBAU

8197 RAFZ
044 869 08 95



www.kramer-weine.ch

LADEN.ÜBERGABE

Urs Meier übergibt ab Januar 2020 die Geschäftsleitung an Junior Didier Lengacher



meier.rafz

Meier Oberflächen AG
Im Hard 4 · CH-8197 Rafz
Tel. +41 43 433 44 00
Fax +41 43 433 44 29
www.meier-rafz.ch

Ein Fall für meier.

Ablaugen. Glasmehlstrahlen. Grundieren. Fertigspritzen. Entlacken. Entrosten.



Ihre Hauptagentur im Rafzerfeld seit über 90 Jahren fest verwurzelt



Marcel Trudel, Sandra Bühler, Bernhard Rüeger, Ronald Albani, Yvonne Lienhard, Daniel Amhof, Rolf Lienhard

Das Team der Hauptagentur Rolf Lienhard
freut sich auf Ihren Anruf.

AXA, Hauptagentur Rolf Lienhard
Märktgass 20, 8197 Rafz
Telefon +41 43 433 44 88
rafz@axa.ch, AXA.ch/rafz

M. Strässer Gartenunterhalt

Gartenpflege • Hauswartungen • Winterdienst
Höhewäg 5 8197 Rafz Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

- Baum- und Sträucherschnitt
- Rosenpflege
- Umänderungen
- Hecken schneiden
- Laub wischen
- verschiedene Arbeiten rund ums Haus auf Anfrage

- Rasen mähen und pflegen
- Gartenholzerei
- Platten legen
- Bepflanzungen
- Schnee räumen

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59



Keep Clean

Gianni Sassi
Postfach 64
8197 Rafz
Tel. 044 869 00 50
www.keepclean.ch

Ihr Partner in allen Reinigungsfragen im und ums Haus!

**Umzugsreinigung · Unterhaltsreinigung ·
Hauswartungen · Gartenunterhalt**

Saisonkarte Auswärtige

Erwachsene

Fr. 75.00

Kinder ab Jg. 2014

Fr. 40.00

Es wird vom BAG empfohlen festzuhalten, wer die Anlage benützt. Beim Kauf der Saisonkarte soll pro Person/Familie das Formular «Personenangaben» ausgefüllt und abgegeben werden. Das Formular kann über unsere Homepage ausgedruckt werden. An der Kasse liegen auch Exemplare auf.

Um das Corona-Schutzkonzept umzusetzen, können bis zu einer allfällig weiteren Lockerung der vorgesehenen Schutzmassnahmen **nur Saisonkarten** gekauft werden. Tageseintritte sind vorerst leider nicht möglich.

Schutzmassnahmen für das Freibad Rafz-Wil

Das Schutzkonzept des Verbands für Hallen- und Freibäder, welches die behördlichen Vorgaben beinhaltet, wurde auf unsere örtlichen Verhältnisse angepasst. Einzelne Punkte des Schutzkonzepts fürs Freibad Rafz-Wil finden Sie auf unserer Homepage.

Gemäss Vorgaben ist die Anzahl der Badegäste auf dem Areal und im Wasser vorgegeben. Daher kann es zu Wartezeiten kommen. Details dazu siehe www.freibad-rafz-wil.ch.

Bibliothek Rafz**Veranstaltungen**

Bis auf Weiteres führen wir keine Veranstaltungen durch.

Die Bibliothek ist wieder offen

Am 11. Mai 2020 konnten wir die Bibliothek wieder eröffnen. Mit einem Schutzkonzept soll der Betrieb der Gemeindebibliothek während der aktuellen Pandemiephase gewährleistet werden. So wollen wir sowohl unsere Kundinnen und Kunden, als auch das Bibliothekspersonal vor Ansteckung schützen und eine Ausbreitung des Virus verhindern. Da es Eintrittsbeschränkungen gibt, kann es zu längeren Wartezeiten kommen. Wir bitten Sie um Ihr Verständnis.

Um ein Kreuzen zu verhindern haben wir die Seitentüre neben dem Gemeindehaus als Eingang eingerichtet. Als Ausgang wird die Tür zur Dorfstrasse genutzt.

Wir empfehlen das Tragen einer Maske, da die Abstandsregel von 2 Metern nicht in allen Bereichen der Bibliothek gewährleistet werden kann.

Falls Sie zur Risikogruppe gehören, bieten wir Ihnen Zeitfenster für die Bibliotheksbenutzung an. Bitte rufen Sie während der Öffnungszeiten an, um einen Termin zu verabreden.

Bitte bringen Sie Ihre abgelaufenen Medien bis spätestens Montag, 8. Juni 2020, in die Bibliothek zurück. Verspätete Medien werden danach wieder kostenpflichtig gemahnt.

Neuheiten

Wir haben viele neue Medien, die für Sie zur Ausleihe bereitstehen. Im Folgenden finden Sie eine Auswahl unserer neuen Spiele und Comics.

Spiele

«Voll verwackelt» – ein wackeliges Geschicklichkeitsspiel mit verschiedenen Varianten für Kinder ab sechs Jahren vom Queen Games Verlag

«Krasserfall» – Welches Boot fährt zuerst auf den Abgrund zu? Ein Spiel mit Nervenkitzel für Kinder ab sechs Jahren vom Ravensburger Verlag

«Bibergang» – ein Kartenspiel mit dem Ziel, so wenige Punkte wie möglich zu erzielen. Für Kinder ab acht Jahren vom Amigo Verlag.

«Fütter mich!» – ein kooperatives Kinderspiel ab zwei Jahren vom Haba Verlag

«Brainbox»: «Auf dem Bauernhof» und «kleine Forscher» – Memory-Spiele für Kinder ab vier bis fünf Jahren vom Carletto Verlag

Comics

Marsupilami, Band 19 – Mister Xing Yun

Clever & Smart, Band 12 – Eine Bombe für den Boss

Es war einmal ... das Leben, Band 4 – Die Muskeln

Der Club der drei Schwestern, Band 1 – Sarahs Traum

Handbuch für Superhelden, Band 1-4

Lucky Luke, Band 98 – Volle Fahrt voraus

Mein erster Comic: «Willkommen bei den Louds», «Batman gegen Man-Bat», «Spider-Man gegen Mysterio», «Meine Abenteuer mit Ladybug und Cat Noir»

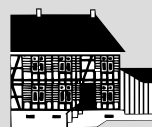
Wir kaufen laufend Neuheiten ein, die Sie unter bibliotheken-zh.ch/rafz finden.

Öffnungszeiten

Montag		15.00–20.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr	15.00–18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag		15.00–18.00 Uhr
Freitag		15.00–18.00 Uhr
Samstag	9.00–12.00 Uhr	

Während der Sommerferien vom 13. Juli bis am 16. August ist die Bibliothek jeweils am Montag von 15.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Das Bibliotheks-Team wünscht Ihnen schon jetzt schöne Sommerferien!

Eva Sautter

**Kommission für Ortsgeschichte Rafz**

Die Kommission für Ortsgeschichte hat beschlossen, das Ortsmuseum für das Publikum im Juni noch nicht zu öffnen. Anstelle von Aktualitäten deshalb etwas aus der Vergangenheit.

Die Corona-Pandemie hat uns zum Nachdenken und zum Innehalten gezwungen. Es ist uns bewusst geworden, wie viele Freiheiten wir für selbstverständlich halten. Die Grenzen sind durchlässiger geworden und an manchen Orten wird man nicht kontrolliert. Wie anders die Situation früher war, erfährt die geneigte Leserin, der geneigte Leser hier:

Hunger ist der beste Koch?

Vor allem in Kriegs- und Krisenzeiten war die Landesgrenze zwischen der Schweiz und Deutschland eine feste Grösse, die von allen respektiert wurde. Aus dieser Zeit gibt es allerhand zu berichten.

Früher liessen sich im Winter manche Bauern als Akkordholzer im Gemeindewald anstellen. Diese Arbeit bedeutete ein willkommener Nebenverdienst.

An einem Wintertag war eine Dreiergruppe aus dem Dorf mit Holzen im Abtshau beschäftigt. Dieser Wald gehört der Gemeinde Rafz, befindet sich jedoch auf deutschem Boden. In den Ausweisen der Holzer war der Vermerk «Waldarbeiten auf deutschem Gebiet gestattet» hoch offiziell eingetragen. Die Männer arbeiteten den ganzen Vormittag, bis sich der Hunger bemerkbar machte. Aus irgendeinem Grund hatten die Männer nicht wie üblich ihr Essen dabei. Sie brauchten aber unbedingt einen Energieschub. Was also tun? Einem der Holzer kam die rettende Idee. Warum in die Ferne schweifen, wenn Jestetten nah lag?

Zu zweit fuhren sie mit dem Traktor in die Metzgerei nach Jestetten, um Fleisch zu kaufen. In der Zwischenzeit hatte der dritte Mann bereits für ein ordentliches Feuer gesorgt. Die drei liessen sich das Mittagessen ohne Gewissensbisse schmecken.

Einige Tage später wurden die Holzer auf dem Heimweg beim Zoll Schlucheberg von Zöllnern angehalten und ins Büro zitiert. Die Grenzwachter beschuldigten sie des unerlaubten Grenzübertritts nach Jestetten. Es stellte sich heraus, dass der Vermerk zur Waldarbeit ennet der Grenze kein Freipass für Exkursionen nach Deutschland sei, sowieso nicht mit einem Traktor!

Nach einer dienstlichen Ermahnung wurden die «Delinquenten» entlassen.

Frisch gewagt ist halb gewonnen!

Zwei junge Bauernburschen arbeiteten im Rafzer Gemeindewald im Langenriet. Nach stundenlanger, kräftezehrender Holzerei legten sie eine Verschnaufpause ein. Als die zwei Burschen so beieinanderstanden, fragten sie sich, wo eigentlich die Landesgrenze verlaufe. Sie wussten, dass das Waldstück an Deutschland grenzte, aber wo?

Kurzentschlossen machten sie sich auf, den Wald Richtung Grenze näher zu erkunden. Sie liefen Richtung Westen und überquerten den Schwarzbach, der die Grenze zu Wil bildet. Dann kamen sie zum Graben, der im Wald die Landesgrenze markiert. Mit jugendlicher Unbekümmertheit überschritten sie die Grenze und marschierten auf deutschem Boden bis an den Waldrand. Im Schutz des Waldrandes sah man von Weitem das deutsche Dorf Berwangen.

Plötzlich bemerkten sie aus den Augenwinkeln einen deutschen Zöllner mit strammen Schritten näherkommen. Sein Kontrollblick hatte sie entdeckt. Für die zwei Burschen,

die verbotenerweise auf deutschem Boden standen, gab es nur eines: Abhauen!

Sie machten rechtsumkehrt und rannten, so schnell sie konnten zurück in den heimischen Wald. Der Zöllner eilte keuchend hinterher. Im letzten Moment sprangen die beiden Burschen über den rettenden Graben in die Schweiz. Sie konnten sich vor Schadenfreude kaum halten; einer der beiden wälzte sich vor Lachen am Boden.

Der Zöllner, noch ganz ausser Atem, schalt sie mit derben Worten, bevor er seinen Kontrollgang fortsetzte.

Voranzeige

Am Sonntag, 12. Juli 2020, wird das Ortsmuseum unter Einhaltung der bundesrätlichen Weisungen voraussichtlich geöffnet.

Heidi Sigrist-Berginz

P.S. Leider fällt am 5. Juli auch die Demonstration «Rafz ackert» zur Landwirtschaft im Rafzerfeld, organisiert vom Ortsmuseum, dem Corona-Virus zum Opfer.



Informationen zu aktuellen Anlässen

Der Coronavirus hat auch auf die Kirche und ihre Anlässe Auswirkungen, mussten doch sämtliche Angebote bis Pfingsten abgesagt werden. An Pfingsten durften wir wieder unseren ersten Gottesdienst feiern.

Die Landeskirchen haben in Absprache mit dem Bund ein Schutzkonzept entwickelt, sodass wir wieder langsam ins kirchliche Leben zurückfinden können. Nach jetzigem Stand der Dinge sind erste Anlässe und Gottesdienste ab Pfingsten wieder möglich. In welcher Form und unter welchen Bestimmungen diese stattfinden können, wird sich erst in den kommenden Wochen zeigen. Wir bitten Sie um Verständnis und verweisen auf immer aktuelle Informationen auf unserer Homepage und im Anschlagkasten vor dem Zentrum Casa. Bitte beachten Sie das Folgende:

- Die Konfirmation findet am 23. August statt.
- Der Chileplausch fällt dieses Jahr aus.

- Der Ausflug ins Kriminal-Museum fällt aus.
- Die Seniorenferien können dieses Jahr leider nicht durchgeführt werden. Wir freuen uns, dass die Ferien am Brienzersee nächstes Jahr stattfinden. Geplant ist die Woche vom 27. Juni bis 3. Juli 2021.

Personelles

Neubesetzung Beauftragte Freiwillige und Events

Priska Sütterlin wird ihre Anstellung als Beauftragte Freiwillige und Events 20% per Ende September beenden. Sie hat über Jahre die Freiwilligenarbeit geprägt und zahlreiche Herbstmessen, Chile-Märkte, Seniorenferien und Freiwilligen-Events begleitet. Wir danken ihr für ihr grosses Engagement zugunsten der Kirchgemeinde und wünschen ihr für die berufliche Zukunft alles Gute.

Um die Einarbeitungszeit zu erleichtern und einen reibungslosen Übergang zu gewährleisten, wird Sabine Ganz die Stelle per 1. August neubesetzen. Wir freuen uns, dass wir durch eine interne Ressourcenumteilung den Aufgabenbereich an eine Person übergeben können, die die Kirchgemeinde und deren Anlässe nicht nur von Grund auf kennt, sondern auch mit beiden Beinen voll im Gemeindeleben steht. Wir freuen uns, dass Sabine Ganz, die bei uns als Katechetin angestellt ist, ihr Aufgabengebiet erweitern kann und wir wünschen ihr viel Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

Die Kirchenpflege

Gottesdienste (in der Ref. Kirche Rafz)

31. Mai	9.30 Uhr	Gottesdienst zu Pfingsten mit Pfrn. Britta Schönberger
7. Juni	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
14. Juni	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
14. Juni	11.15 Uhr	JuKi – Jugendkirche
21. Juni	11.15 Uhr	Spätgottesdienst zum Flüchtlings-sonntag mit Pfrn. Britta Schönberger
28. Juni	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Christhard Birkner
5. Juli	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
12. Juli	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrteam Buchberg
19. Juli	11.15 Uhr	Spätgottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
26. Juli	10.00 Uhr	Wir sind zu Gast in Wil

Voraussichtliche Angebote im Zentrum Casa (Dorfstrasse 9)

Eltern-Kind-Singen

Für alle Kinder von ca. zwei Jahren bis Kindergartenbeginn mit Begleitperson (Mami, Papi, Gotti, Grosi, ...). Haben Sie Interesse am Eltern-Kind-Singen, dann melden Sie sich auf dem Sekretariat der Kirchgemeinde (Telefon 043 433 5316).

Chäfertreff

(Kleinkinder bis Kindergarten in Begleitung.)

Sommerpause!

Fiire mit de Chliine

12. Juni, 9.30 Uhr in der katholischen Kirche, im Garten oder bei Schlechtwetter drinnen, mit Znüni

Kolibri

Bis zu den Sommerferien findet wegen der Corona-Pandemie kein Kolibri statt.

Colori

(4., 5. und 6. Klässler)

Dienstag, 16. Juni / 7. Juli von 18.30–20.30 Uhr

Treff

(Oberstufen-Schüler)

Freitag, 19. Juni / 10. Juli von 19.00–22.00 Uhr

Basar-Werkstatt

Sommerpause!

Schatzkiste Bibel

Im Gespräch konfrontieren wir unsere Wirklichkeit mit Texten der Bibel.

Donnerstag, 11. Juni / 2. Juli / 9. Juli von 19.30 bis 21.30 Uhr (im Pfarrhaus, Dorfstrasse 10)

Reservierungen Räumlichkeiten Zentrum Casa

Sekretariat, 1. Stock, oder Telefon 043 433 5316, Dienstag und Freitag, 9.00 bis 11.00 Uhr, E-Mail: ref-sekretariat-rafz@shin-ternet.ch



Zur Zeit ist es nicht möglich, gemeinsam Gottesdienste zu feiern.

Die Kirchen bleiben für ein stilles Gebet jedoch weiterhin täglich geöffnet. Details siehe Forum.

An den Wochenenden liegt die Sonntagspredigt in den Kirchen Eglisau, Glattfelden und Rafz auf. Sie ist ebenfalls auf der Homepage publiziert. Auf Wunsch wird sie Ihnen auch per Post zugestellt (Telefon: 044 867 21 21).

Sollten sich die Weisungen des Bundes zwischenzeitlich geändert haben, finden Sie die aktuellen Informationen auf unserer Homepage www.glegra.ch.

Unser Seelsorgeteam steht Ihnen zur Verfügung. Die entsprechenden Telefonnummern finden Sie im Forum und auf unserer Homepage.

Was unternimmt der Katholische Frauenverein Glattfelden – Eglisau – Rafz 2020 / 21

Möchten Sie ab und zu:

- Mit anderen Frauen aller Altersstufen zusammen sein?
- Andere Frauen mit ähnlichen Interessen kennen lernen?
- Zusammen etwas unternehmen?



Garage Sigrist Rafz

Wir vermieten auch Busse und Anhänger!

Landstrasse 10 • Tel. 043 433 33 22 • garage-sigrist.ch

zadik architekten ag



Im Freie 10
PF 187, CH-8197 Rafz
Tel. 043 433 44 33
Fax 043 433 44 34

info@zadik-architekten.ch
www.zadik-architekten.ch



MALERGE SCHÄFT

FELIX SPÜHLER GmbH

8197 Rafz

1150 Jahre Rafz
Wir gratulieren

maler-spuehler.ch 044 869 25 32



GESUNDHEITSPRAXIS - RAFZ
www.gesundheitspraxis-rafz.ch

Massagen
Gesundheitsberatung
Hormonberatung

Isabelle Marti
Märktgass 27
8197 Rafz
M 079 385 20 67
ism@gesundheitspraxis-rafz.ch



044 869 33 75
info@GiRaf-Gerueste.ch

Gisler Baumanagement GmbH
GiRaf-Gerüste, Gajebärg 2, 8197 Rafz

GiRaf-Gerüste

Customer CARS

CLASSIC CARS FOR EVERYONE

- * US Cars und Oldtimer
- * Fahrzeugservice alle Marken
- * Anfertigungen / Reparaturen von Auspuffanlagen
- * Motorrevisionen
- * Individuelle Schweissarbeiten
- * Reifenservice

Michi Neukom | 8197 Rafz | 079 434 60 96
www.customercars.ch | info@customercars.ch

Die 2 aus dem Zürcher Unterland

kompetent, zuverlässig
und innovativ in
die Zukunft



HANS DÜNKI • RAFZ
HEIZUNG • SANITÄR • REPARATUREN

duenki.ch
044 869 13 95



english in the rafzerfeld

Englisch Kurse in Ihrer Nähe

Speak English



www.english-rafzerfeld.ch

044 869 09 62 079 611 83 52

- Sich gesellschaftlich, kulturell und vielleicht auch kirchlich engagieren?

Dann sind Sie richtig im Katholischen Frauenverein Glattfelden-Eglisau-Rafzfeld!

Fühlen Sie sich angesprochen? Machen Sie mit!

Kommen Sie an einen oder mehrere Anlässe, vielleicht zusammen mit einer Freundin, egal welcher Konfession.

Schnuppern Sie doch einfach einmal rein bei uns, wir würden uns riesig freuen!

Jahresprogramm 2020/21

Mitenand-Gottesdienste:

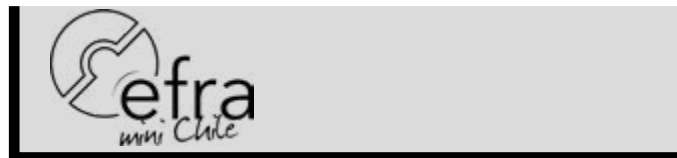
19.6. / 22.9. / 15.12.2020 in Eglisau

28.7. / 20.10.2020 in Rafz

25.8. / 17.11.2020 in Glattfelden

Do, 4. Juni	Vereinsreise → abgesagt
Do, 27. August	Sommerfilmabend mit Apéro im KGH Rafz um 19.30 Uhr, Filmstart um 20.00 Uhr
Mo, 19. Oktober	Lottoanlass im KGH in Rafz um 14.00 Uhr
Fr–So, 4.–6. Dez.	Der Samichlaus ist unterwegs für Familien und Vereine.
Fr, 11. Dezember	Rorate-Messe in Rafz
Mi, 2. Dezember	Adventsabend in Rafz ab 18.00 Uhr
Fr, 15. Jan. 2021	Winter-Filmabend im KGH in Rafz mit anschliessendem Maroni-Essen, 19.30 Uhr
Di, 9. März 2021	Generalversammlung um 19.30 Uhr

Genauere Infos entnehmen Sie bitte www.glegra.ch. Auch unsere Präsidentin Irene Urech gibt Ihnen gerne weitere Auskunft unter Telefon 044 869 23 42.



Systemrelevant!

Was ist systemrelevant? Das Gesundheitswesen, die Finanzwirtschaft, die Lebensmittelindustrie, die Schweizer Armee. Im Zeitalter von Corona merken wir, dass vieles, das wir für selbstverständlich gehalten haben und jetzt vermissen, doch bedeutend für uns geworden ist.

Verloren gehen und vergessen werden, solche Botschaften haben wir verschiedentlich gehört in der letzten Zeit. Wir realisieren nun, dass diese Art Fragen uns nahe gehen und persönlich werden.

Braucht es dich? Bist du systemrelevant oder bist du auswechselbar? In uns verborgen schlummert doch der Wunsch, dass wir wichtig sind und dem Gegenüber etwas bedeuten.

Die Frage der Bedeutung ist manchmal auch begleitet von Zweifeln. Das geht nicht nur gewöhnlichen Menschen so, wie dir und mir. Das gibt es auch bei Prominenten.

Letzte Woche nahm Roger Schawinski Abschied vom Bildschirm. Für diejenigen, die ihn nicht kennen: Roger Schawinski ist ein Markenzeichen. Der hat Sat1 auf Vordermann gebracht. Der ist jemand. Und seine Sendung hiess Scha-

winski. Es war eine Marke. Doch jetzt, wo alles zu Ende geht, vollziehe er einen weiteren Schritt in die Bedeutungslosigkeit. Nun mal ehrlich – es geht uns doch allen so!

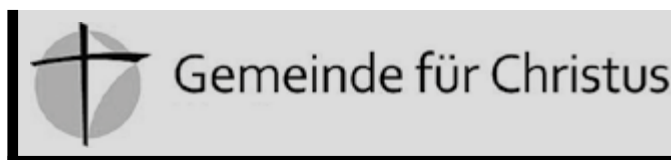
Die Frage, ob du bedeutend bist für andere, kann man leicht beantworten.

Gott hat das mit aller Deutlichkeit gesagt: Ich will ohne dich nicht sein. Du bist für mich unverzichtbar. Gott liebt dich. Du bist ihm zu wichtig, als dass er auf dich verzichten würde. Und wenn wir das verstanden haben, dann ist alles andere Beilage.

Wir können uns in grosser Freiheit engagieren, weil wir nicht in Abhängigkeit leben. Und alle werden wir davon profitieren.

Gerade mit Pfingsten und dem Wirken des Geistes in DIR – machst DU den einen Unterschied. Darum sei mutig!

Dominique Götsch



Oft gleicht unser Leben einem Hindernislauf. Da gibt es die Abschnitte, auf denen der Weg in der Ebene verläuft. Alles geht glatt. Alles läuft fast wie von selbst. Doch dann stehen Hindernisse im Weg. Probleme türmen sich auf. Manchmal muss man einen Graben überwinden oder wir stehen vor einem Berg. Wir haben das Gefühl, es sei unmöglich, diesen zu überwinden.

In der Bibel heisst es in Lukas 1,37: Denn bei Gott ist kein Ding unmöglich.

Gott bietet jedem seine Kraft und seine Hilfe an. Wir Menschen kommen relativ schnell an unsere Grenzen und zur Erkenntnis, dass wir es selber nicht schaffen. Aber sind wir schwach, so ist er umso stärker!

Es liegt an uns, ob wir die Kraft Gottes beanspruchen und erleben, dass bei Gott kein Ding unmöglich ist.

Unter www.rafz.gfc.ch finden Sie alle Infos zu unseren Anlässen. Sie sind herzlich eingeladen!

Erich Schwegler



Ausserordentliche Lage

Seit Wochen haben wir in der Schweiz einen Ausnahmezustand. Das Thema Coronavirus ist allgegenwärtig und beeinflusst unseren Alltag zum Teil massiv. Heimarbeit oder Heimschule sind oder waren gefragt und viele Leute leisten Ausserordentliches.

Natürlich leiden auch die politischen Geschäfte unter den Massnahmen. So konnten Sitzungen und Versammlungen nicht durchgeführt und wichtige Entscheide nicht getätigt werden. Auf Bundes- und Kantonsebene wurden Sitzungen in alternativen Räumen durchgeführt, sodass die von Bern vorgeschriebenen Massnahmen eingehalten werden konnten.

Auf Stufe Gemeinde musste die Gemeindeversammlung verschoben werden. Diese soll nun, unter Vorbehalt, am 6. Juli 2020 stattfinden. Ein Blick auf die Traktandenliste zeigt, dass es um wichtige Geschäfte geht. Betroffen sind vor allem die jüngsten und auch die ältesten Bewohner von Rafz. Soll der Kinderhort Rafz tatsächlich oberhalb des Feuerwehrlokals realisiert werden oder doch eher in einem Ersatzneubau beim Kindergarten im Freien und ... kommen wir im Projekt Alters- und Pflegeheim Peteracker vorwärts?

Die SVP Rafz wird die vorliegenden Traktanden intern zur Meinungsbildung prüfen.

Rücktritte aus der Schulpflege

Per Informationsblatt vom 17. April 2020 informiert die Politische Gemeinde Rafz, dass der Schulpräsident und auch ein Mitglied der Schulpflege den Austritt aus ihren Ämtern geben.

Es ist sehr bedauerlich, dass mitten in einer wichtigen Phase der Schulraumplanung Rücktritte zu verzeichnen sind. Dies wirft Fragen auf, da das Geschäft eilt und auch die Lehrerschaft mit Nachdruck darauf hinwies, dass Taten statt Worte passieren sollten.

Die Schulraumplanung wurde jetzt von einer Arbeitsgruppe an die Hand genommen und die SVP Rafz hofft, dass die Massnahmen und Entscheide wie geplant, zeitgerecht und zeitnah getätigt werden und nicht nach den Ersatzwahlen wieder alles von Neuem beginnt.

Seit bald 20 Jahren hat die Gemeinde Rafz nicht mehr in neuen Schulraum investiert. Obwohl sich die Schülerzahlen von 2005 bis 2019 rückläufig entwickelt haben, ist der Bedarf an neuem Schulraum in den letzten Jahren sehr stark gestiegen. Es ist an der Zeit, hier jetzt umgehend aktiv zu werden.

Damian Schelbert

konkrete wirtschafts- und sozialpolitische Massnahmen mit dem Ziel, Leben zu retten sowie Arbeitsplätze und Einkommen zu schützen.

Wichtige Gemeindevorlagen für unser junge und ältere Generation

An der nächsten Gemeindeversammlung vom 6. Juli 2020 kommen zwei Sachvorlagen zur Beschlussfassung, die für unsere junge und ältere Generation und für die weitere positive Entwicklung unserer Gemeinde von hoher Wichtigkeit sind. Die erste Vorlage über die Neupositionierung des Kinderhorts ist Teil des Projekts «Schulraumplanung 2020–2032». Die vom Gemeinderat eingesetzte Arbeitsgruppe hat unter Berücksichtigung der Erfordernisse und Bedürfnisse einer zeitgemässen Schule ein überzeugendes Konzept für die Realisierung und Sicherstellung des erforderlichen Schulraums erarbeitet. Die zweite Vorlage mit der Weichenstellung für die weitere Entwicklung des APH Peteracker hat ebenso eine hohe Wichtigkeit. Die Erkenntnisse aus dem Projekt «Vision Alter – Weiterentwicklung APH Peteracker» sollen nun näher geprüft und dahingehend verwendet werden, dass das APH Peteracker zeitgemäss für die weitere Zukunft gerüstet werden kann. Beide Vorlagen sind Bestandteil eines Generationenprojekts, die wesentlich zur Standortqualität der Gemeinde Rafz beitragen werden. Die SP Rafz wird sich an ihrer nächsten Versammlung über die beiden Vorlagen austauschen und über eine mögliche Kandidatur für die zwei offenen Sitze in der Schulpflege befinden.

Mitmachen bei der SP

Die SP Rafz lädt Sie ein, das Geschehen in der Gemeinde Rafz mitzugestalten. Daher möchten wir Sie gerne zum Mitmachen in der SP anspornen. Sie haben festgestellt, dass Ihre Positionen meist mit der SP übereinstimmen, dann freuen wir uns auf Sie! Als Mitglied können Sie in der SP mitreden und mitentscheiden. Sie können sich aber auch als SympathisantIn der SP Rafz registrieren lassen und so die Partei besser kennenlernen. Die Anmeldung kann unkompliziert über unsere Website www.sprafz.ch in der Rubrik «Who is Who» erfolgen.

Agenda

26. Juni	Generalversammlung	SP Rafz
6. Juli	Gemeindeversammlung	Gemeinde Rafz
12. Juli	Fakultativ-Gemeindeabstimmung	Gemeinde Rafz
		Vorstand SP Rafz



Herausforderung für alle – Die Gesundheit der Bevölkerung hat weiterhin Priorität

Mit seiner dreistufigen Strategie zur Lockerung des Lock-downs in der Schweiz handelt der Bundesrat besonnen. Es wäre fatal, die sorgfältig eingeleitete Eindämmung der Pandemie mit vorschnellen Öffnungsschritten aufs Spiel zu setzen und damit eine zweite Covid-19-Ansteckungswelle zu riskieren. Öffnungsentscheide dürfen nicht politisch begründet sein, sondern liegen in der Verantwortung der zuständigen Behörden und Fachleute. Fest steht, dass die Kosten der Krise nicht auf die tiefen und mittleren Einkommen abgewälzt werden dürfen. In einem Strategiepapier fordert die SP



Den schwierigen Umständen zum Trotz ist die Gemeinde Rafz mit der neu geschaffenen Homepage www.projekte-rafz.ch neue Wege gegangen. Gratulation! Wir begrüssen diese offene Kommunikation zur Schulraumplanung 2020–2032 und

den ersten Umsetzungsprojekten. Der Gemeinderat möchte uns Bürgerinnen und Bürgern auch in Zukunft weitere Projekte (z. B. APH) auf dieser Plattform vorstellen, dies kann nur in unser aller Interesse sein. Diese Transparenz braucht Mut, nimmt uns aber auch in die Pflicht, die Arbeit unserer Behörden aktiv zu verfolgen. Dabei sind kritische Voten legitim, innovative Vorschläge umso gefragter. puls8197 wird sich auch künftig für einen konstruktiven Dialog einsetzen, nach dem Motto: Nicht gegeneinander an Ort, sondern miteinander nach vorn.

Wir danken allen, die unser Dorf aktiv prägen, wir freuen uns auf viele bewegende Projekte.

Kernteam puls8197



News

Aufgrund der aktuellen Situation wurde die Finalrunde in Rafz um den Schweizer Pokal der B-Juniorinnen (FF19) abgesagt. Der Schweizer Fussballverband sichert uns aber die Austragung dieses Events für 2021 zu.

Das FC Fäscht, welches vom 3. bis am 5. Juli 2020 hätte stattfinden sollen, fällt nicht aus, wird nur verschoben. Wir warten die nächsten Wochen ab und halten euch auf dem Laufenden, wann das Fäscht stattfinden wird. Das Fäscht wird wieder das Bodysoccerturnier, das traditionelle Schülerturnier und speziell einen Sponsorenlauf enthalten. Der Sponsorenlauf ist gedacht für den Ausbau der Infrastruktur Hüntwangen (Lichtanlage erstellen und Rasensanierung auf dem hinteren Platz), um die wachsende Teamanzahl unterbringen zu können.

Der FC Rafzerfeld stellt mit 24 Mannschaften, davon 4 Aktive-, 1 Senioren- (+30), 5 Juniorinnen- und 14 Juniorenteams einen der grössten Vereine in der Region.

Auf die neue Saison suchen wir...

Trainer für folgende Teams:

A-Junioren, B-Junioren, E-Juniorinnen und diverse weitere Teams im Juniorenbereich.

Eltern und Menschen, welche Freude haben, Kinder und Jugendliche während der Saison zu begleiten und zu trainieren, sind hier gesucht. Ohne TrainerInnen können wir Teams nicht anmelden und Kinder können somit nicht ihrem Hobby, ihrer Leidenschaft nachgehen. Wir nehmen gerne «Trainer-Anfänger», aber auch geschulte Menschen, welche vielleicht schon ein Trainerdiplom besitzen. Falls du unter die Kategorie «Anfänger» fällst, keine Sorge! Wir helfen dir, wo immer es geht. Wir organisieren und übernehmen die Kosten für Schulungen und Kurse, welche für Trainer nötig sind. Das bereichert nicht nur dein Leben, sondern auch das der Kinder.

Ein Verein in dieser Grösse besteht aus vielen Abteilungen und Bereichen, welche von Menschen auf ehrenamtliche Basis geleitet werden müssen.

LeiterIn Aktive und LeiterIn Junioren

Wer eine dieser beiden Positionen übernehmen möchte, ist auch Teil des Vorstandes, also der Vereinsführung.

Der **Leiter Aktive** führt die Abteilung Aktive mit aktuell vier Teams (1.–3. Mannschaft und die A-Junioren)

Von klarem Vorteil wäre hier, nicht nur zu wissen, dass das RUNDE ins ECKIGE muss. Die Trainer dieser Teams benötigen jemanden, der sie führt, der ihnen bei Niederlagen die Tränen abwischt und wiederaufbaut. Immer ein offenes Ohr für Spieler, welche mal wieder aus ihrer Sicht zu wenig Spielzeit erhalten und gleich drohen, zum direkten Konkurrenten FC Schaffhausen zu wechseln, und die Zeit, regelmässig die Spiele zu besuchen.

Eine FC Rafzerfeld-Vergangenheit (FC Hüntwangen, FC Rafz) ist dabei noch ein grösserer Vorteil, aber kein Muss... Ein kleines Netzwerk im Fussball wäre auch toll. Vielleicht sehen wir einmal Weltstars im Rafzerfeld... *träum*

Der **Leiter Junioren** führt die Juniorenabteilung mit aktuell 14 Teams. In Zusammenarbeit mit den technischen Leitern leitet er die grösste und wichtigste Abteilung beim FC Rafzerfeld. Wenn alles gut läuft, prallen die Probleme der Trainer und Eltern bei den Technischen Leitern ab und kommen gefiltert und sachlich zum Leiter Junioren. Erstellung und Durchführung des Juniorenkonzeptes in Zusammenarbeit mit den technischen Leitern gehören ebenso zum täglichen Brot wie auch der Besuch von Infoveranstaltungen des Verbandes im Bereich Junioren. Es hört sich zwar auf den ersten Blick nach wahnsinnig viel an, ist es aber auch. Darum: bring viel Zeit mit, aber es lohnt sich. Der Anblick von glücklichen Kindern, welche ihrer Leidenschaft nachgehen können, ist einfach unbezahlbar! Aktuell strukturieren wir die Abteilung neu. Die bisherigen neuen Technischen Leiter im Juniorenteam sind einfach super, kennen den Verein und unterstützen dich sehr gerne. Willst du auch zu diesem Team gehören, oder einfach ein Teil der Juniorenabteilung sein, dann zögere nicht und melde dich!

Juniorenkommission

In der grössten Abteilung des FC Rafzerfeld findet eine Neustrukturierung statt. Hast du Lust und Zeit, eine oder mehrere von den zahlreichen Aufgaben in der Juniorenabteilung zu übernehmen? Die rund 200 Kids und Eltern werden dir danken.

Freiwillige, welche ihre Freizeit gerne gemeinnützig gestalten, sind immer willkommen. Der Verein hat eine Grösse erreicht, wo immer helfende Hände gesucht werden. Zeitaufwand von 1h / Monat bis 24h / Tag.

Generell...

... suchen wir immer Spieler und Spielerinnen in allen Altersklassen (ausser Damen aktive, aber wir arbeiten daran, in den nächsten Jahren ein Team auch in dieser Alterskategorie zu stellen)

Da wir vor allem bei den Herren verschiedene Ligen anbieten können, ist jeder willkommen. Egal, ob Ex-Profi, mit wenig Zeit, oder Möchtegern-Profi mit viel Zeit. Der FC Rafzerfeld ist bestrebt, ein Verein zu bleiben, wo jeder seinem Hobby nachgehen kann. Egal in welcher Altersklasse und egal mit welchem Talent.

Wichtige Kontakte für Fragen:

Leiter Juniorinnen: Beat Brunner bbrunner2@bluewin.ch

HELMAR WISCHNIEWSKI

Eidg. dipl. Spenglermeister



Spenglerei / Blitzschutzanlagen

Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz

Telefon 044 869 33 40

E-Mail spenglerei@wischniewski.ch

www.wischniewski.ch

SA+P

Architektur
Raumplanung
Immobilien

Alles
rund ums
Bauen.

Schmidli Architekten + Partner | 8197 Rafz | www.schmidli.ch

**SCHÖN,
MIT IHNEN ZU
BAUEN.**

SCHMIDLI

Eine Unternehmung der Landolt-Gruppe | www.landolt-bau.ch

Schmidli Bau AG, Tannewäg 26, 8197 Rafz
Tel. 043 433 43 43, Fax 043 433 43 44
mail@schmidli-bau.ch, www.schmidli-bau.ch

Gartenparadies

Laubgehölze Samen Erde
Nadelgehölze Stauden Dünger
Accessoires Gefässe Beerenpflanzen
Zimmerpflanzen
Floristik Werkzeug Blumenzwiebeln
Obstbäume Saisonflor
Bambus

und vieles mehr...
wir freuen uns auf Sie!

BOTANICA
RESTAURANT

Gartencenter Rafz
Imstlerwäg 2
www.hauenstein-rafz.ch

Hauenstein
Wo Freude wächst

D. Schmidli GmbH Malergeschäft



**Für sämtliche Malerarbeiten
seit über 30 Jahren für Sie da.**

Märktgass 26, 8197 Rafz · Tel. 044 869 29 90
Fax 044 869 29 91 · Mobil 079 679 52 07

Spühler +Co.
Radio TV-Kabelkommunikation

Internet
TV
Telefonie
Mobile

Ihre Multimedia-Spezialisten!

- Multimedia-Geräte (TV / HiFi / Mobile / Tel)
- Heimberatung + Planung
- Netzwerk Installationen
- IT-Dienstleistungen
- Kabelnetz Rafzerfeld
- Sasag @Home



via Kabelnetz-Rafzerfeld

Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - www.spuehler-tv.ch

Administration FC Rafzerfeld: susanne.piuma@fcrafzerfeld.ch
 Sonstiges: christian.mundt@fcrafzerfeld.ch

Stets informiert: www.fcrafzerfeld.ch
 Folge uns auch auf Facebook und Instagram



Der allgemeine Schiessbetrieb wurde vorläufig intern bis 11. Juni 2020 eingestellt. Das Eidg. Schützenfest, das im Juni/Juli 2020 stattfinden sollte, wurde auf das Jahr 2021 verschoben.

Feldschiessen und Obli 2020

Aufgrund der ausserordentlichen Lage wurde das Eidgenössische Feldschiessen 2020 in der geplanten Form abgesagt und die obligatorische Schiesspflicht 2020 sistiert.

Die Programme können jedoch freiwillig auf dem Schiessstand Rafz an folgenden Daten (jeweils donnerstags zwischen 17.30 und 19.30 Uhr) während unseres regulären Trainings absolviert werden:

- Voraussichtlich 11. Juni–25. Juni (vorbehalten Entscheide seitens Bundesrat)
- 13. August–24. September

Das Preisjassen der Schützen Rafzerfeld vom Freitag, 5. Juni, 2020 wurde abgesagt.

*Schützen Rafzerfeld
 Aktuar Damian Schelbert*



Konzerte abgesagt

Nach dem Muttertagskonzert wird nun auch das Sommerkonzert am 19. Juni im Amphitheater Hüntwangen den Corona-Einschränkungen zum Opfer fallen. Wir bedauern es sehr, dass wir auch dieses Event absagen müssen. Wir orientieren uns bei unseren Aktivitäten an den Vorgaben und Empfehlungen des Schweizer Blasmusikverbandes. Nachdem wir derzeit nicht proben können, braucht es auch erst wieder eine Vorlaufzeit bis wir wieder auftrittsfähig sind.

Die Musikgesellschaft kann leider auch die geplante Papiersammlung am 20. Juni nicht durchführen. Die notwendigen Schutzmassnahmen lassen sich durch den Verein leider nicht umsetzen. Die Gemeinde Rafz wird die Sammlung

durch einen professionellen Anbieter durchführen lassen. Nähere Details finden Sie in den Verhandlungen des Gemeinderates vorne in diesem Weibel.

T. Bühler, Aktuar

cantemus Kirchenchor Rafzerfeld



Vereinsversammlung

10. März 2020



Bild: Otto Kohler

Nach einem normalen Start in das neue Vereinsjahr, gerade noch rechtzeitig vor dem Beginn der Corona-Pandemie, ist es uns gelungen, unsere diesjährige Vereinsversammlung 2020 im Restaurant Botanica durchzuführen. Damit waren unsere vorerst wichtigsten Geschäfte wie Budget, Jahresrechnung, Jahresprogramm etc. unter Dach und Fach gebracht. Anschliessend hatten sich die Ereignisse förmlich überschlagen. Mit zunehmendem Ausmass der Pandemie wurde der Chorbetrieb eingestellt, die Restaurants und viele Läden geschlossen und selbst die Gottesdienste eingestellt. Damit unsere Stimmen trotzdem geschmeidig bleiben, hat unser Chorleiter Markus J. Frey ein kleines Werk zur Stimmbildung und zum Einsingen ins Internet gestellt. So singen wir halt vorübergehend mal über unsere Home-Offices und bleiben damit «im Schuss» in der Hoffnung, bald wieder einmal unseren regulären Chorbetrieb und damit unsere Mitwirkung in den Gottesdiensten aufnehmen zu können.

Otto Kohler



Unsere Restaurants – hier kehren Sie gerne ein



Restaurant Krone

Familie Hänssler

Telefon 044 869 13 35

Bodenständige und kreative Küche mit Restaurant und Säali
Das Restaurant ist von Mittwoch bis Sonntag geöffnet.



Gasthaus zum Goldenen Kreuz

Luca und Frank mit Team

Telefon 044 552 85 00

Gutbürgerliche Küche, Restaurant, Nebenstuben
schönes Gartenrestaurant, 6 Zimmer
7 Tage geöffnet



Restaurant Café-Bar blue

Ulf Büttner

Telefon 044 869 00 55

blue emotions gastro gmbh

www.restaurantblue.ch

Angebot und Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage.



Restaurant Botanica

Evelyne Meier & Rolf Sallenbach

Telefon 044 869 10 10

Restaurant mit Bar
Bankett- und Seminarmöglichkeiten bis 120 Personen
Montag bis Freitag 9.00–18.30 Uhr
Samstag 8.00–17.00 Uhr
Sonntag und abends geschlossen (für spezielle Anfragen geöffnet)



Restaurant Frohsinn

Familie F. & A. Marques

Telefon 044 869 06 37

Gutbürgerliche Schweizerküche, Portugiesische Spezialitäten, Saal für 20 bis 70 Personen, Gartenrestaurant, Doppelkegelbahn
Mittwoch geschlossen



Gasthaus Sternen

Sandy Bak

Telefon 044 869 40 00

Hotel mit 10 Zimmern
Restaurant mit Bar und Smoker's Lounge, Wintergarten und Gartenrestaurant,
Italienische Küche mit hausgemachter Pasta und Pizza
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel immer geöffnet

Zeichnungen von Fredy Baur



Tiere – Gäste im naturnahen Garten

Strukturreichtum

Viele Tiere benötigen verschiedene Lebensräume, um ihren Lebenszyklus vollenden zu können. Für diese sogenannten Teilsiedler bilden Kleinstrukturen wie offene Bodenstellen, Totholzstrünke, abgestorbene Stängel oder Steinhäufen einen unverzichtbaren Teillebensraum, sei es als Nistplatz, Tages- oder Nachtversteck, Aufwärmstelle oder Überwinterungsort. Kleintiere haben meist nur geringe Aktionsradien und sind durch ihr Nest an einen fixen Ort gebunden. Daher dürfen die benötigten Teillebensräume nicht zu weit voneinander entfernt liegen. Kleinstrukturen sollen deshalb mit blütenreichen Lebensräumen kombiniert werden. Von einem solchen engmaschigen Mosaik profitieren unzählige Wirbellose, Reptilien, Amphibien und Vögel wie auch Kleinsäuger.

Häufige Gäste im naturnahen Garten

Bedrohte Tiere wie Laubfrosch, Hirschkäfer und Pflanzen wie Orchideen lassen sich nicht in Gärten ansiedeln. Deren Lebensräume müssen durch aktive Naturschutzbemühungen erhalten und erweitert werden.

Der **Distelfink** ist ein Körnerfresser, der durch stehen gelassene Samenstände (beispielsweise jene der Wilden Karde) angelockt wird und deshalb auch im Winter in Gärten beobachtet werden kann.

Die **Blindschleiche** ist eine völlig harmlose Verwandte der Eidechsen. Wenn sie von einem Feind ergriffen wird, kann sie den Schwanz an einer vorgebildeten Bruchstelle abwerfen. Sie jagt in der Laubstreu, im Kompost versteckt Schnecken, Würmer und Insekten.

Die **Hausspitzmaus** ist ein mit dem Igel verwandter Insektenfresser. Sie jagt in der Krautschicht des Gartens eifrig Schnecken, Asseln, Spinnen und Insekten. Zur Überwinterung ist sie auf Kompost- oder Laubhaufen oder ähnliche Verstecke angewiesen.

Der **Hauhechelbläuling** ist im naturnahen Garten an trockenen Stellen anzutreffen. Seine kleine, grüne Raupe ernährt sich von gelb blühenden Kleearten wie Wund- und Hufeisenklee.

Die **Wespenspinne** ist eine unserer farbenprächtigsten Spinnen, die im Garten nur in ungestörten Staudensäumen vorkommt. Bei Störung versetzt sie ihr kunstvoll gebautes Netz in heftige Schwingung, um den Zugriff eines Fressfeindes zu erschweren.

Das **Grüne Heupferd** besiedelt gerne gehölzreiche Gartenbereiche, wo es Insekten frisst. Der laut schwirrende Gesang ist bis weit in die Nacht hinein hörbar. Die im Boden abgelegten Eier benötigen mindestens anderthalb Jahre zur Entwicklung.



Die **Weiden-Sandbiene** gräbt ihre bleistiftdicken, senkrechten Brutröhren in sandige Böden. Sie versorgt ihre Brut ausschliesslich mit Weidenpollen.

Die **Gartenameise** mit ihrer hoch entwickelten Staatenbildung ist nicht überall beliebt. Sie spielt jedoch im ökologischen Gefüge des Gartens eine wichtige Rolle und lockt gelegentlich den ameisenfressenden Grünspecht in die Gärten.

Auszug aus: Naturnahe Gärten attraktiv gestalten – Amt für Raumplanung Natur und Landschaft, Kanton Basel-Landschaft. Zusammengefasst von F. Rüeger

Mitteilungen

Website des NVV Rafzerfeld:

www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld

Der NVV hat eine eigene Website, auf der Sie die Informationen zu Exkursionen, Kursen, Sonntagstreffen usw. finden. Weil der Link über die Hauptseite des birdlife-zürich erreichbar ist, können Sie sich zusätzlich über das kantonale Angebot informieren.

Wegen des Coronas-Virus haben wir vorläufig alle angekündigten Anlässe abgesagt und werden Sie über die Website des NVV Rafzerfeld über Anpassungen informieren.



Aufgrund der aktuellen Situation rund um das Coronavirus sind folgende Veranstaltungen abgesagt:

Dienstag, 2. Juni 2020	Frauezmorge
Mittwoch, 24. Juni 2020	Seniorenreise
Dienstag, 7. Juli 2020	Frauezmorge

Geplant ist, am Dienstag, 1. September 2020, mit dem «Frauezmorge» wieder zu starten. Bitte beachten Sie zu gegebener Zeit die Anschlagbretter.

Der Vorstand freut sich auf ein Wiedersehen im September. Bis dahin bleiben Sie gesund.

Hottinger Trudi



Als Dorf, das auf vielfältigste Art und Weise mit den Rosen verbunden ist, passt der folgende Spruch gut.

Sie kennen sicher das Sprichwort «Geduld bringt Rosen».

Als Dorf, das auf vielfältigste Art und Weise mit den Rosen verbunden ist, wissen wir davon ein Lied zu singen. In der Tat: Rosen sind anspruchsvolle Blumen. Häufig sind

sie aber auch die Stars in den Gärten. Und wirklich – ein schön gepflegter Rosengarten ist eine Pracht und an vielen Orten zu bestaunen. Aber bis es soweit ist, braucht es viel Arbeit, Dünger, Pflege, Geduld und Ausdauer.

Geduldiges Warten finden wir oft recht mühsam, unangenehm, ja gar schmerzhaft. Fast wie die Dornen an den schönen Rosen. Diese können Kratzer hinterlassen, die manchmal noch tagelang sicht- und spürbar sind. Aber Kratzer verheilen und wenn das Resultat gut herauskommt, sind die einst schmerzhaften Spuren schon bald nur noch vage Erinnerungen.

Die momentane «Corona Zeit» verlangt uns allen viel ab. Uns als Spitexmitarbeiterinnen ist es nach wie vor ein Anliegen, sowohl Sie, als auch uns vor einer Ansteckung mit dem Virus zu schützen. Bleiben wir also alle dran, auch wenn uns die eine oder andere Massnahme langsam zur Belastung wird. Das Tragen von Masken während eines ganzen Morgens beispielsweise ist eher unangenehm. Trotzdem halten wir uns an alle Massnahmen. Ich hoffe, so können wir uns alle vor einer grösseren Ansteckungswelle schützen.

Personelles

Da uns Kathrin Ender in der momentanen Situation auch in der Pflege weiterhin unterstützt, werden wir den angekündigten Rückblick von ihr auf unbestimmte Zeit verschieben.

Dafür stellt sich im Folgenden Frau Anne Sillmann kurz vor, welche seit Mitte Januar als diplomierte Pflegefachfrau zu unserem Team dazu gekommen ist.

Ich bin Mutter von einem 5-jährigen Zwillingspärchen und einem 1,5-jährigen Sohn. Mit Rafz verbinde ich einiges, da wir hier schon einmal vier Jahre gewohnt haben bis 2015. Mein Mann arbeitet schon lange bei der Firma Hauenstein. So fühle ich mich trotz meinem deutschen Dialekt in Rafz fast etwas «zu Hause».

Nach einer kurzen Familienpause freue ich mich nun auf eine neue Herausforderung im Berufsfeld der Spitex. Meine bisherigen Erfahrungen als Pflegefachfrau habe ich in den Bereichen Akutmedizin, Chirurgie und auch Onkologie gesammelt.

Ich freue mich auf gute und spannende Begegnungen mit einigen von den Leserinnen und Lesern.

Wir wünschen Anne weiterhin ein gutes Einleben, schöne Momente und Glück im Leben und Beruf.

Den Leserinnen und Lesern wünsche ich natürlich momentan vor allem eines: «blijbet Si gsund» und geniessen Sie doch ab und zu bei einem alleinigen Spaziergang die Rosengärten im Dorf.

Erreichbarkeit:

Wie immer sind wir für sie erreichbar an der Dorfstrasse 9, Telefon 044 869 12 34, oder per Mail unter der Adresse info@spitex-rafz.ch. Weitere Informationen auf unserer Homepage www.spitex-rafz.ch.

Susanne Meier, Betriebsleitung



Gewerbeverein

Hat nur «Corona» genügend Lehrstellen...?

Nein, vor allem wir Gewerbetreibenden haben meist genug davon. Natürlich ist es fast ein Ding der Unmöglichkeit, für jede und jeden zu jeder Zeit eine entsprechende Stelle anzubieten. Denn nicht nur die «reifere» Generation darf oder muss in der heutigen, schnelllebigen Zeit eine Portion Flexibilität zeigen. Diese sollte für einen Jugendlichen eigentlich fast schon selbstverständlich sein. Denn so wie in früheren Zeiten, gibt es auch heute nicht nur einen Weg zum Ziel. Oftmals bieten Umwege sogar ungeahnte Perspektiven und Horizont-erweiterungen.

Dass das Glück einem ständig in den Schoss fällt, darauf sollte man sich nicht verlassen. Unser Leistungswillen, unsere Beharrlichkeit und unser Umgang mit Natur und Mensch können vieles erwirken, das nicht für möglich gehalten wurde!

Gewerbetreibende werfen nicht gleich beim ersten Gegenwind das Handtuch, auch haben sie kein «Straussen-Gen», mit dem man sofort den Kopf in den Sand stecken kann...! Diese Eigenschaften und noch vieles anderes geben unsere Lehrbetriebe gerne an die interessierten Jugendlichen weiter.

Und wenn Fleiss, Innovation und Unternehmergeist schlussendlich belohnt werden, darf man sich ruhig mal eine Hängemattenzeit gönnen. Doch wer gleich damit anfängt und denkt, alles andere kommt dann schon (von anderen!), wird es wahrscheinlich nicht leicht haben, die Füsse auf den Boden der Realität zu stellen und selber anzufangen zu laufen.

Was aber nicht heisst, dass man sich vor dem loslaufen nicht erst zurücklehnen oder gar «rumhängen» soll, um dann aber sein Ziel anzuvisieren und bewusst loszusteuern.

Wir Gewerbetreibende unternehmen alles in unserer Macht stehende, um Jugendliche mit ihren entsprechenden Fähigkeiten nicht im Regen stehen zu lassen. Denn wenn zwei sich mit gegenseitig gutem Willen begegnen, sollte immer eine Lösung möglich sein.

Natürlich freut es uns auch, wenn unsere lokalen Betriebe mit ihren wertvollen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen, Lehrlingen und Lehrtöchtern auf die Unterstützung und Wertschätzung der regionalen Bevölkerung durch Aufträge zählen dürfen. Trotz Globalisierung sind wir in der glücklichen Lage vielfältige und qualitativ hochstehende Leistungen und Produkte vor Ort anzubieten.

Schlussendlich hat «Corona» uns nicht nur die (hoffentlich nur temporäre) Krise gebracht, sondern auch gewisse, fast verschwundene Gene des Menschen wieder zum Leben erweckt. Wenn das so wäre oder gar ist, hätte das Virus ja, wie fast alles im Leben, der Menschheit doch auch etwas Positives gegeben.

Fritz Hauenstein, Präsident Gewerbeverein Rafzfeld



Menschen im Weltsüden eine Chance geben

Für uns alle ist diese Zeit nicht einfach, für jede und jeden an seinem Ort.

Mit verschiedenster Unterstützung wurde und wird Menschen in Notlagen geholfen.

Solidarität wird gross geschrieben – soll aber an der Grenze nicht Halt machen. Auch Menschen im Weltsüden sind betroffen und bedürfen unserer Hilfe. Ein Einkauf von fair gehandelten Produkten kann viel bewirken, dort, wo die Ärmsten der Welt zu Hause sind. Daher freuen wir uns, dass wir wieder alle Handwerksartikel verkaufen können.

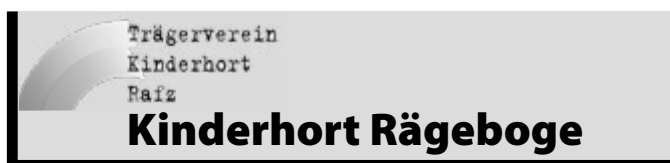


Holen Sie sich etwas Farbe in Ihren neuen Alltag: Mit bunten Schals und Schmuck, mit Girlanden für Türen oder Fenster, mit einer farbigen Einkaufstasche, wo fairer Reis, Kaffee, Tee, Gewürze, Säfte, Nüsse etc. Platz finden.

Nehmen Sie sich Zeit, sich im claro-Laden nach etwas Farbigem umzuschauen, das Ihnen Freude bereiten wird und den Menschen im Weltsüden zu besseren Lebensbedingungen verhilft!

Für den claro-Laden

Maja Hophan und Regina Schweizer



Alle Vögel sind schon da, ... alle Vögel, alle, ... aber leider auch ein Virus

Frühlingsferien & Corona

Der Frühling ist da. So schön, bunt und warm war er schon lange nicht mehr. Die Vögel zwitschern, die Blumen spriessen und man kann dem Wald beim Wachsen zusehen.

Leider werden wir mit einer sehr aussergewöhnlichen Situation konfrontiert. Das Corona-Virus hält die ganze Welt in Atem. Wir ergreifen eine ganze Reihe von Massnahmen, erstellen ein Schutzkonzept und informieren mittels eines Merkblattes. In engem Austausch mit der Schule stellen wir so eine Betreuung für Eltern, die darauf angewiesen sind, sicher.

Dank des guten Wetters konnten wir dann vielen schönen Aussenbeschäftigungen in den Frühlingsferien nachgehen. Zum Beispiel ein Besuch bei den Hühnern und Ziegen in der

Nähe des Altersheims, dann weiter zu den Kühen Richtung Sandloch mit einem Picknick im Gepäck. Das kann man nicht jeden Tag machen.

Seifenblasen

Das Seifenblasen Machen mit einem überdimensionalen Ring war der Hit. Mit Feuereifer versuchten die Kinder möglichst grosse Seifenblasen zu bilden und sich gegenseitig zu übertrumpfen.

«Bräteln» im Hortgarten

Bereits zweimal konnten wir bei schönem und warmen Wetter im Garten «bräteln». Beim ersten Mal haben wir unsere Bratwürste und Savelats auf einem Holzstecken aufgespiesst und übers Feuer gehalten. Das ging bei einigen Kindern schief, auch Moreno, unser Zivi, kann ein Lied davon singen. Die Würste brachen in der Mitte auseinander und fielen zu Boden.

Beim zweiten «Bräteln» haben wir dann einen Rost über den Grill gelegt, damit wir die Würste diesmal nicht vom Boden auflösen mussten. Dafür benötigten wir aber mehr Zeit, bis das Feuer brannte, da es einige Tage vorher geregnet hatte und das Holz noch etwas feucht war. Zu den Würsten gab es Brot, Kartoffel-, Mais- und Nudelsalat sowie Chips.



Das «Bräteln» war beide Male ein voller Erfolg und wir werden dies sicher wiederholen.

Kinderhort Rägeboge, Landstrasse 21, 8197 Rafz

Erreichbar sind wir unter: www.kinderhort-rafz.ch, Telefon 043 433 57 47 oder via E-Mail (info@kinderhort-rafz.ch)

Andrea Stamm

Diverses aus dem Dorf

Konzerte trotz (oder wegen) Corona

Zu Beginn der Corona-Krise ging es mir wie vielen anderen: Man fühlt sich machtlos, ein wenig hilflos und hat Angst. Praktisch jeden Tag musste ich Anlässe, Konzerte und Proben absagen. Das war frustrierend, aber andererseits auch eine Motivation, wie man die Menschen trotz oder gerade wegen der Isoliertheit erreichen kann.

Als Konzertmusiker aus Rafz ist es mir ein Anliegen, dass die Menschen hier vor Ort nicht ohne Musik auskommen müssen. Für meine Chorsängerinnen und -sänger war bald eine Lösung gefunden, denn Chorproben kann man (fast) problemlos mit einer Videokonferenz abhalten. Doch was

Rabatt 15%
- Bon

V

VOLKSKAFFEE

schonend geröstet
handgefertigt
genussvoll

Landstr. 36 | 8197 Rafz
info@volkskaffee.ch
+41 44 869 11 11

baur-weine.ch

P. Baur



Qualitätsweine direkt vom Winzer

Peter und Reni Baur, Hegi 26, 8197 Rafz
Tel.Nr. 044 869 21 73

Gemeinschaftspraxis
Landstrasse 36, 8197 Rafz

 **Homöopathie**
Verena Milenkovic-Schmidt
www.heilungsweg.ch
076 411 18 30

 **Shiatsu**
Margot Lützerath-Rivas
www.shiatsu-rafzerfeld.ch
079 440 76 06

Krankenkassen anerkannt

 **EKOPLAN Hänseler**^{GmbH}
Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7
8197 Rafz
+41 44 869 01 83
info@ekoplan.ch
www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

urs frey steinhauerei

eidg.dipl. bildhauer und steinmetzmeister
grabmale/brunnen/skulpturen
restaurationen/renovationen in naturstein

hauffäld 1, 8197 rafz
telefon/fax 044 869 23 64
mobile 076 396 88 69

www.steinhauerei-frey.ch
urs@steinhauerei-frey.ch



**Damen & Herren
Salon GRAF**
Galeberg 28 8197 Rafz
www.coiffeurGRAF.ch Tel: 044 869 08 75

**Ihr Fachmann für
Heizung und Sanitäre Installationen**

Neubauten
Renovationen
Reparaturen
Alternativheizungen

GRAF
Team
HEIZUNG · SANITÄR

Inhaber Gebrüder Rupp
Bergstrasse 20
8197 Rafz

Tel. 044 886 80 08
Fax 044 886 80 09

BOLLI
Kaminfegermeister
Feuerungskontrolleur

Bolli Kaminfegermeister
8197 Rafz
Tel. 079 901 79 79
info@bollikaminfeger.ch
www.bollikaminfeger.ch

**Ihr Kaminfegermeister
im Rafzerfeld**

geschieht mit all den Stücken, die ich über Monate für Orgel- und Ensemblekonzerte geübt habe?

Nach einigem technischen Hin und Her war auch hier die Lösung gefunden! Die Konzerte können stattfinden und auf YouTube gestellt werden. Da die Videoplattform im Internet ist, kann ich jederzeit Menschen hier vor Ort, aber auch auf der ganzen Welt erreichen. Zudem kann ich verschiedene Orgeln benutzen und so die Chance bieten, in verschiedene Klangwelten eintauchen zu können. Auch die Musik variiert und zeigt das breite musikalische Spektrum. Das Karfreitagskonzert mit der Via Crucis von Liszt war der Startschuss und Sonntag für Sonntag kamen neue Konzerte dazu: Von barocken Frühlingsklängen über eine Operettengala und die Toggengburger Hausorgel bis hin zu romantischen Raritäten endet die Livestream-Konzertreihe voraussichtlich an Pfingsten mit einem Konzert an meiner «Haus»-Orgel, einem monumentalen Instrument mit 60 Registern, in der Ref. Kirche Oerlikon. Ab Juni kehrt voraussichtlich das Kirchenleben wieder langsam und vorsichtig zurück, sodass mir die Zeit für solche Online-Konzerte fehlen wird. Auch fehlt mir das Publikum, ohne Gegenüber macht ein Konzert nur halb so viel Freude.



Ein Pluspunkt dieser Livestream-Konzerte ist, dass ich Sie zu mir an den Spieltisch holen kann. Mit der Kamera erleben Sie, wie ich in die Tasten haue, wie ich Register ziehe und wie meine Füße über das Pedal rauschen. Selten kann man eine Orgel aus der nächsten Nähe erleben!

Die Konzerte sind zwar bei Erscheinen dieses Rafzer Weibel bereits gestreamt worden. Sie bleiben aber noch eine Zeit lang aktiv und Sie haben die Möglichkeit alle Konzerte nachzuhören. Man findet die Konzerte im Internet, wenn man auf [YouTube.com](https://www.youtube.com) nach Christian Gautschi sucht oder am einfachsten direkt über meine Homepage www.christiangautschi.ch.

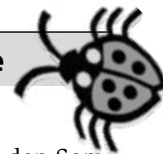
Natürlich ersetzt das nie das Gefühl eines Konzertes, welches man real in den Kirchenräumen erlebt. Es freut mich aber, dass ich auf diesem Wege doch die Musik weitertragen und bis zu Ihnen nach Hause tragen kann.

Schon jetzt freue ich mich, wenn wir uns nach der Corona-Krise wieder von Person zu Person an einem unserer vielen Anlässe in den Kirchen begegnen können.

Den Klavierunterricht kann ich immerhin wieder anbieten und vielleicht haben Sie oder Ihr Kind in der Corona-Zeit gemerkt, dass ein Instrument genau das richtige wäre. Dann melden Sie sich bei mir (christiangautschi@gmail.com), es hat in meiner Klavierklasse noch Platz.

Christian Gautschi

Chäfertreff im Casa macht Coronapause



Die Rafzer Chrabbelgruppe freut sich schon, nach den Sommerferien wieder die «kleinen Chäfer» mit ihren Begleitpersonen an den heissen Sommernachmittagen im Zentrum Casa begrüßen zu dürfen.

Zurzeit machen wir aufgrund der ausserordentlichen Situation eine Pause, aber ab 1. September geht es wieder los. Jeden zweiten Dienstag treffen wir uns, um miteinander zu spielen, singen, basteln, sich auszutauschen und ein gemeinsames «Zvieri» zu geniessen. Teilnehmen können alle Eltern und Betreuungspersonen mit Kindern von 0 bis ca. 5 Jahren. Das Chäfertreff-Team wünscht allen einen erholsamen Sommer!

Termine: Nach den Sommerferien ab 1. September 2020
wieder jeden zweiten Dienstagnachmittag

Kontakt: Annie Brodmann, Telefon 0763450772
chaefertreff@refkirche-rafz.ch

Nadja Gnädinger

Markus Pfister nimmt Abschied von der Post Rafz

Markus Pfister gab Ende April 2020 die Leitung der Postfiliale Rafz nach über 17 Jahren ab: «Ich werde das Dorf und seine Einwohnerinnen und Einwohner sehr vermissen.»

Vor gut 17 Jahren, am 5. Januar 2004, trat Markus Pfister seine Stelle auf der Postfiliale Rafz an. Zuerst war er drei Jahre lang als stellvertretender Filialleiter tätig, dann übernahm er die Leitung der Post Rafz. Markus Pfister betont: «In all den Jahren habe ich den direkten Kundenkontakt immer sehr geschätzt.» Die Leitung der Filiale gab er bereits per 30. April 2020 ab.



Der gebürtige Rheinauer betont, dass ihm der Abschied von Rafz nach dieser langen Zeit nicht leichtfalle. «Ich werde das Dorf und seine Einwohnerinnen und Einwohner sicherlich sehr vermissen. Ich kenne in Rafz unterdessen so viele Leute, und ich war auch immer bei verschiedenen Vereinsaktivitäten im Dorf mit dabei.» Als Beispiel nennt er den jährlichen Weihnachtsmarkt des Gewerbevereins, bei dem er jeweils als Kassier aktiv war. Auch an der so genannten «Tischmesse» der Schulen Rafzerfeld war er als Vertreter der Post immer anwesend und hat den Schülerinnen und Schülern seinen Beruf nähergebracht.

In der langen Zeit, die er am Schalter in Rafz tätig war, konnte Markus Pfister auch beobachten, wie sich die Bedürfnisse der Kunden auf der einen Seite und die Post auf der anderen Seite kontinuierlich veränderten. «Die fortschreitende Digitalisierung hat dazu geführt, dass heute beispielsweise deutlich weniger Einzahlungen am Schalter getätigt werden als früher», sagt Markus Pfister. «Früher waren wir oft zu Dritt auf der Filiale tätig, um den Kundenansturm bewältigen zu können. Heute ist es auch am Monatsende manchmal nur noch eine Person, die den Schalter bedient.»

Kundenberater in Andelfingen

Markus Pfister wird eine neue Aufgabe innerhalb der Post annehmen: Er wird künftig als Kundenberater im Raum Andelfingen tätig sein. Markus Pfister wohnt zusammen mit seiner Frau in Oberneunforn (TG). Seine zwei erwachsenen Söhne sind bereits von zu Hause ausgezogen. In seiner Freizeit spielt er sehr gerne Tennis oder kümmert sich um seinen schönen Garten.

Die Postfiliale Rafz wird künftig von den Mitarbeitenden eines Teams geführt, das auch für die Postfilialen Eglisau, Glattfelden und Embrach verantwortlich ist. Die beiden Teamleiterinnen sind Sihana Badalli und Ursula Pfändler.

Familienbörse Rafz

Sun, fun ...

und ein Besuch in der Familienbörse in Rafz!

Wir freuen uns, dass wir seit dem 11. Mai wieder für Sie da sein dürfen.

Die Börse ist gerüstet für die heissen Sommertage und wartet auf viele grosse und kleine BesucherInnen. Sie finden aktuelle und schöne Frühlings- und Sommermode für Babys, Kinder und Damen. Für die Badesaison haben wir Badehosen und -kleider sowie diverse Schwimmhilfen (Flügel, Schwimmbrettli, Schwimmwesten, etc.). Die Familienbörse bietet mehr als nur Secondhand! Schauen Sie rein und überzeugen Sie sich selber.

Natürlich ist uns die Gesundheit unserer BesucherInnen und MitarbeiterInnen wichtig. Deshalb gilt auch bei uns: Abstand einhalten, max. drei Personen in der Börse und Hände desinfizieren.



Veloplausch für die Kleinen

Wir haben eine Auswahl an Laufvelos, Kindervelos, Velositzen und Velohelmen. Wieso nicht vorbeischaun, ob es etwas Passendes für die nächste Radtour hat?

Fussball und Reiten

Für alle Fussballbegeisterten hat es eine grosse Auswahl an Töggelischen und für alle Reitfans steht eine Reitecke mit zahlreichen Artikeln rund ums Reiten bereit.

Spiele für drinnen und draussen

Von LEGO bis Playmobil, vom Fühlbuch bis zu den Bruder-Spielzeugen, von den Holzklötzen bis zum ferngesteuerten Auto. Die Auswahl an Spielsachen ist gross und es hat für jeden und jedes Budget etwas Spannendes.

Festbekleidung für Kinder

Für festliche Anlässe hat es herzige Röckli, Hemden und elegante Hosen.

Selbstgenähtes aus der «Gschänkliege»

Für den Spielgruppen- oder Kindergartenstart haben wir schöne und herzige Kindergartentäschli zur Auswahl. Weiter

haben wir Portemonnaies und Necessaires aus Blachenmaterial oder Baumwollstoff.

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–11.00 Uhr
Donnerstag 9.00–11.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00–11.00 Uhr (6. Juni, 4. Juli)
(während der Schulferien bleibt die Börse geschlossen)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Familienbörse-Rafz, Brüelgass 8, Rafz, Telefon 044 777 72 42,
www.familienboerse-rafz.ch

Anfahrt mit dem Auto: Hegi, Chilewise, Brüelgass

Anfahrt mit dem Velo und zu Fuss: Dorfstrasse, Brüelgass

Diverses aus der Region

Yoga auf der Wiese

Morgendliche Yogastunde auf der Wiese des Begegnungszentrums Rüdlingen, Alte Nackerstrasse 2

Ab Dienstag, 9. Juni, 8.00 bis 9.00 Uhr

Wir werden zusammen mit einfachen Übungen zum Aufwachen den Morgen begrüßen und damit Energie geladen und entspannt in den Tag starten.

Keine Vorkenntnisse notwendig!

Bitte Yogamatte, Kissen und Decke zum Sitzen, bequeme Kleidung mitbringen.

Für weitere Informationen: www.yogawithharp.com oder Telefon 079 152 0356

Barbara Carr

Webstube Wil

Eglisauer Erstklässler besuchen die Webstube Wil

Ende Februar durften die Erstklässler in kleinen Gruppen die Webstube Wil besuchen. Sie wurden vorgängig in der Schule ins Weben eingeführt. Da ich die Klasse als Seniorin in der Handarbeit unterstützte, erzählte ich ihnen von den richtigen Webstühlen, die es gibt, um Stoffe herzustellen, worauf sich die Kinder wünschten, eine Webstube besuchen zu können. Susanne Meier erlaubte uns, an zwei Nachmittagen in der Webstube zu weben. Unterstützt von Susanne Meier, Rös Angst und Rita Gabriel durfte jedes Kind ein Stück auf einem kleinen Webstuhl weben. Es entstanden dabei zwei Topflappen für ihre Lehrerin. Die Kinder zeigten viel Interesse und auch Geschick beim Weben. Die einen schlüpften sogar unter den grossen Webstuhl, auf dem Susanne Meier an einem Babytragetuch arbeitete, um die Technik des Webstuhls genau zu beobachten. Immer zwei halfen Susanne beim Hin- und Herschneiden des Schifflis und waren beeindruckt von dem schönen Stoff. Wer das Tragetuch wohl bekommen werde, war eine Frage. Darauf war ein Mädchen sehr besorgt,

ob das Enkelkind von Susanne, das bald in diesem Tuch durch den Frühling getragen wird, wohl am 29. Februar (Schalttag) zur Welt kommen würde. Mit dieser offenen Frage setzten wir uns zum Schluss rund um den Tisch und assen und tranken etwas, bevor der Bus uns wieder nach Eglisau zurückbrachte.

Ich danke den drei Weberinnen herzlich für ihre Zeit, die sie den Kindern geschenkt haben. Dieses handwerkliche Erlebnis nahmen die Kinder bestimmt positiv mit in die bald darauf folgende Zeit des Homeschoolings.

Elisabeth Bosshard, Rafz

Leider musste der Tag der offenen Tür vom 9. Mai 2020 wegen der aktuellen Situation abgesagt werden. Ebenso finden, bis die Einschränkungen aufgehoben sind, am Montag die offiziellen Webnachmittage nicht statt. Wir hoffen, dass bald wieder gemeinsames Weben möglich sein wird.

Weitere Informationen zur Webstube finden Sie unter der Webseite: www.webstube-wil.ch.

Ursula Sauter

Daheimbleiben wegen Corona: Tipps für ältere Menschen

Menschen über 65 Jahren müssen sich besonders vor dem Coronavirus schützen. Sie sollten deshalb zu Hause bleiben. Es gibt viele Angebote, mit denen man sich daheim mit allem Notwendigen versorgen kann und die vor Einsamkeit schützen.

Eine ausgewogene und abwechslungsreiche Ernährung sorgt für Genuss und stärkt das Immunsystem. Kochen Sie sich etwas Gesundes, das Sie gerne mögen. Oder bestellen Sie sich fertige Menüs vom Frühstück bis zum Abendessen bei CasaGusto – dem Mahlzeitendienst von Pro Senectute: (Telefon 058 451 50 50, www.casa-gusto.ch).

Fragen Sie andere für Botengänge an

Lassen Sie sich Lebensmittel und Medikamente von Bekannten, Verwandten, Personen in der Nachbarschaft oder durch eine Nachbarschaftshilfe vor die Haustüre bringen. Vermeiden Sie dabei die direkte Begegnung mit der betreffenden Person und halten Sie telefonisch Kontakt. In der Stadt Zürich erhalten Sie von der Nachbarschaftshilfe Unterstützung (Telefon 043 960 14 48, www.nachbarschaftshilfe.ch). Ebenfalls in der Stadt sowie in Zürcher Gemeinden finden Sie durch das Schweizerische Rote Kreuz Hilfe (Telefon 044 360 28 58, www.srk-zuerich.ch).

Es gibt ausserdem die Möglichkeit, Nahrungsmittel oder Medikamente online zu bestellen. Eine Liste von Lieferservices finden Sie bei Züri60Plus (Telefon 044 412 00 60, www.zueri60plus.ch).

Schreiben oder telefonieren Sie

Mehrere Wochen zu Hause zu sein, ist eine Herausforderung. Schreiben Sie Menschen, an die Sie denken, eine E-Mail, eine SMS oder einen Brief. Die Person, welche für Sie die Einkäufe erledigt, kann den Brief zur Post bringen. Rufen Sie Verwandte und Bekannte an. Kennen Sie das Prinzip der Telefonkette? Die Teilnehmenden rufen sich einmal in der Woche reihum an und erkundigen sich nach dem Wohlbefinden. Gründen Sie selbst eine Telefonkette oder fragen Sie Personen

aus Ihrem Umfeld für die Organisation an. Eine Anleitung finden Sie bei Pro Senectute (www.pszh.ch). Bei Pro Senectute können Sie ausserdem in einem telefonischen Beratungsgespräch über Ihre Situation sprechen (Telefon 058 591 15 15). Die «Dargebotene Hand» ist unter Telefon 143 rund um die Uhr erreichbar, wenn Sie ein offenes Ohr brauchen. Auf der Webseite www.dureschnufe.ch finden Sie weitere hilfreiche Tipps.

Tauschen Sie sich im Internet mit Menschen aus

Wollen Sie online mit anderen Menschen in Kontakt sein? Die neue Plattform www.inclousiv.ch von Pro Mente Sana bietet die Möglichkeit, sich mit anderen Personen zu unterschiedlichen Themen auszutauschen und sich gegenseitig Mut und Kraft zu spenden.

Bleiben Sie fit

Bewegung hält mobil und stärkt das Wohlbefinden. Bewegen Sie sich jeden Tag mindestens eine halbe Stunde. Jeweils am Montag, Mittwoch und Freitag um 9.30 Uhr können Sie dank der Sendung «Bliib fit – mach mit» auf TeleZüri in Ihrer eigenen Stube mitturnen. In der Broschüre «Übungen für jeden Tag» finden Sie ebenfalls praktische Beispiele. Die Broschüre können Sie kostenlos auf www.sichergehen.ch bestellen, wo Sie die Übungen auch als Kurzfilm schauen können.

Tun Sie etwas Anregendes

Vertreiben Sie sich die Zeit zu Hause mit etwas, das Sie gerne tun und das Ihnen Zuversicht und Hoffnung gibt. Schreiben Sie Erinnerungen oder Eindrücke in ein Tagebuch. Zeichnen, stricken, basteln oder malen Sie. Lösen Sie Kreuzworträtsel, Sudokus oder setzen Sie ein Puzzle zusammen. Hören Sie Ihre Lieblingsmusik, anregende Radiosendungen oder Podcasts. In vielen Buchhandlungen können Sie sich ausserdem (Hör)Bücher, Sprachkurse oder Filme per Post liefern lassen. Artikel zu spannenden Themen finden Sie kostenlos auf www.seniorweb.ch sowie im Magazin Visit der Pro Senectute Zürich, das Sie im Internet lesen oder abonnieren können (Telefon 058 451 51 24, visit-magazin@pszh.ch). Sie finden sicher noch eine Reihe anderer Dinge, durch die das Daheimbleiben verschönert werden kann. Wir wünschen Ihnen alles Gute.

Weitere Informationen finden Sie auf www.gesund-zh.ch
Prävention und Gesundheitsförderung Kanton Zürich

Zusammenleben zu Coronazeiten

Homeoffice in der Krachmacherstrasse

Autorin: Anna Kardos, Amt für Jugend und Berufsberatung

Das Coronavirus stellt den Alltag vieler Eltern auf den Kopf. Die Kinder- und Jugendhilfezentren (kjz) bieten Beratung und Hilfe.

Katze Josephine schnurrt genüsslich und streicht um den Esszimmertisch. «Zeit für meine Streicheleinheiten», heisst das. Arme Josephine! Sie kann ja nicht wissen, dass sie mit in eine Büro-Sitzung hereinplatzt. Und nicht nur das. Die Bürositzung ist gleichzeitig auch Kinderkrippe und Aufgabenhilfe, seit wegen dem Coronavirus Schulen, Kindergärten und Horte geschlossen sind.

Aus diesem Grund ist Mama am Esstisch gerade in einer Telefonkonferenz mit ihren Arbeitskollegen. Keine einfache

„g“

CHRISTIAN GAUTSCHI
Klavier • Orgel • Cembalo

Klavierunterricht in Rafz
für Kinder und Erwachsene
zeitgemäss • modern • individuell

Landstrasse 29, 8197 Rafz
Tel. 079 638 54 91 / E-Mail: christiangautschi@gmail.com
www.christiangautschi.ch

MATZINGER
Landmaschinen



HÜRLIMANN

KRONE

DEUTZ FAHR

WEIDEMANN

LEMKEN

Agrar

vor Eiche 7, 8197 Rafz - www.matzinger-rafz.ch - +41 44 869 32 08



Natürlich Lange
Praxis für Naturheilkunde
Kinderheilkunde

Sabrina Lange - Dipl. Naturheilpraktikerin TEN

Krankenkassen anerkannt

Bleikwäg 8D - 8197 Rafz - Mobile: 079 102 76 71 - info@naetuerlich-lange.ch

FAHRSCHULE

044 869 30 40
079 666 5 333

Markus Ammann

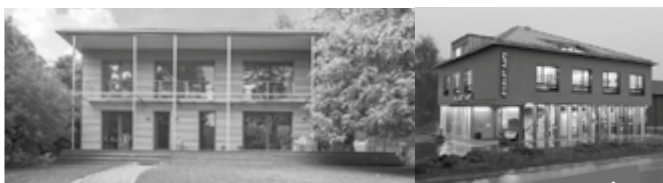


Badener-Landstr. 17
CH - 8197 Rafz

Auto
Motorrad
Verkehrskunde
Theorie



fs.ammann@sunrise.ch
www.fahrschule-ammann.ch



Sigrist Rafz –
Seit Generationen
dem Holz
verpflichtet.

Willkommen in unserer Fach-
und Parkettausstellung

SIGRIST RAFZ

Sigrist Rafz Holz+Bau AG
Bahnhofstrasse 11, 8197 Rafz
Tel. 044 879 10 79
www.sigrist-rafz.ch

Heizung – Sanitär.
Ihr starker Partner im
Zürcher Unterland.

Neukom Installationen AG
8197 Rafz. www.neukom.com
Tel. 044 879 14 14

NEUKOM
Haustechnik für die Zukunft.

hof
schluchebärg

ländlich erleben

Weinbau
Partyraum
Reitstunden

Familie Schweizer

Schluchebärg 1
8197 Rafz
Telefon: 044 869 20 40
Email: mail@schluche.ch
Web: www.schluche.ch

Parlons français!



Französisch Kurse und Nachhilfestunden:

Einzel- und Gruppenunterricht, Prüfungsvorbereitung

Die Unterrichtslehrerin: Diplom DAEFLE,
Sprachkursleitende mit SVEB-Zertifikat 1, Französisch
als Muttersprache, Umfangreiche Erfahrung

Claudine Berberat Jeanneret

Bleikwäg 11, 8197 Rafz
Tel: 044 840 50 37 Mobile: 079 721 13 25
E-mail: berjea@bluewin.ch

Sache. Weil der 4-jährige Vincent sie ständig am Pullover zupft und lautstark wiederholt: «Ich will Schokolade, ich will Schokolade!» Gleichzeitig versucht die 9-jährige Adina, ihre Schulaufgaben zu lösen. «Psssst!», herrscht Adina den kleinen Bruder an. «Kinder, lasst mich in Ruhe telefonieren», bittet die Mutter. Die Anspannung steigt merklich. Doch anstatt stiller wird es im Zimmer immer lauter. Auch Katze Josephine verzieht sich lieber nach draussen.

Alles findet in den eigenen vier Wänden statt

So wie Adinas und Vincents Familie geht es zur Zeit rund 800 000 Schweizer Familien. Betreuung, Bildung und Berufsalltag finden wegen des Coronavirus in den eigenen vier Wänden statt. Und das meist gleichzeitig. Der ungewohnte Zustand ist für die allermeisten Mütter und Väter eine Herausforderung – und für viele auch eine Überforderung. Neben der allgemeinen Verunsicherung durch das Virus beschäftigen sie auch praktische Fragen: Wie bringe ich Struktur in unseren Tag? Womit beschäftige ich die Kinder, wenn sie wochenlang zu Hause bleiben müssen? Wie gelingt es, in Ruhe zu telefonieren, während im Hintergrund die Kinder herumtoben?

«Ich komme mir vor wie bei den Kindern aus der Krachmacherstrasse», erzählt eine dreifache Mutter: «Je mehr ich auf einen ruhigen Augenblick warte, um konzentriert arbeiten zu können, desto überdrehter werden meine Kinder. Es ist, als ob sie ahnen, dass ich auf ihr Stillsein warte!»

Kinder spüren die Anspannung der Eltern

Tatsächlich. Kinder sind wie Seismografen, sie spüren oft viel schneller als die Eltern, wenn diese unter Anspannung stehen, sind sich Erziehungswissenschaftler und Psychologen einig. Die plötzliche Änderung ihren vertrauten Alltagsstrukturen lösen bei den Kindern grosse Verunsicherungen hervor. Sie reagieren entsprechend heftig auf Irritationen.

«Ich bin am Anschlag! Nach der Pandemie werde ich einen Therapeuten brauchen», postet ein Vater auf Social Media. Auch wenn vier Smileys den Post begleiten: Es steckt auch ein wahrer Kern drin. Deshalb plädieren Erziehungswissenschaftlerinnen dafür, die Ansprüche zu senken und auch mit sich selber nicht zu hart ins Gericht zu gehen. Es sei völlig normal, dass in einer solchen Situation die eigenen Grenzen schneller erreicht sind und einem auch nicht alles gelingt. Eltern wie Kinder bräuchten Zeit, um sich auf die neue Situation einzustellen.

kjz-Beratung per Telefon

Die Fachpersonen der Kinder- und Jugendhilfzentren (kjz) sind auch während der Corona-Krise erreichbar. Sämtliche Informationen finden Sie unter www.ajb.zh.ch/corona.

Tipps für den Familienalltag

Unter dem Motto «Fürs Leben gut» bieten Mütter- und Väterberaterinnen und Erziehungsberaterinnen hilfreiche Anregungen für den aussergewöhnlichen Familienalltag: www.fuerslebengut.ch.

Kurse für Väter und Mütter

Die Geschäftsstelle Elternbildung stellt Elternbildungsangebote in regionalen Programmen zusammen. Sie können kostenlos unter ebzh@ajb.zh.ch bestellt werden und helfen El-

tern, das richtige Angebot zu finden. www.elternbildung.zh.ch/elternbildungsprogramm

Es gibt immer eine Alternative zur Gewalt

Wir unterstützen die Kampagne von Kinderschutz Schweiz: www.kinderschutz.ch.

Bildungsdirektion Kanton Zürich, Amt für Jugend und Berufsberatung, Geschäftsstelle der Bezirke Bülach und Dielsdorf, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach, Telefon 043 259 95 00, www.ajb.zh.ch, Alimente, Berufs- und Laufbahnberatung, Soziale Arbeit und Mandate, Elternbildung, Mütter- und Väterberatung, Erziehungsberatung, Gemeinwesenarbeit, Regionalstelle Schulsozialarbeit, Regionalstelle Pflegefamilien

Suchtprävention Zürcher Unterland

Kranke Kinder begleiten – Gesundheitskompetenz stärken

Ein neues Themenset für Eltern ist da

Gemeinsam mit dem Careum Verlag Zürich und den beiden Kinderärzten Dr. Urs Zimmermann und Prof. Dr. Christof Berger und einigen Moderatorinnen von Femmes-Tische Zürcher Unterland haben Dörte Wurst und Yvonne Ledergerber ein neues Themenset für Eltern entwickelt. Die Gesundheitskompetenz der Bezugspersonen ist wichtig, nicht zuletzt deshalb, weil der sinnvolle Einsatz von Medikamenten bereits in der Kindheit beginnt. Kinder erlernen den Umgang mit Medikamenten durch ihre Bezugspersonen. Besonders Eltern mit Migrationshintergrund fühlen sich im Umgang mit ihren kranken Kindern häufig nicht besonders gesundheitskompetent.

Das Themenset «Kranke Kinder begleiten – Gesundheitskompetenz stärken», der beidem Suchtpräventionsstellen Zürcher Unterland und Stadt Zürich zeigt deutlich, dass Femmes-Tische und Männer-Tische nicht nur Themen zu Gesundheitsförderung und Integration behandeln, sondern auch Wissen über Suchtprävention vermitteln.

Es bietet hilfreiche Informationen, unter anderem zu den Themen:

- Gesundheitskompetenz
- Zuwendung
- Umgang mit Medikamenten bei kranken Kindern
- Vorsicht Suchtgefahr
- Händewaschen
- Rauchen und Passivrauchen
- Husten, Schnupfen oder Infekte
- Fieber
- Pseudokrapp
- Alternative Anwendungen wie Wickel oder Tee

«Es fällt auf, dass viele Eltern mit Migrationshintergrund mit ihren Kinder unsere Notfallstationen aufsuchen, wenn diese nur leicht erkrankt sind», bestätigt Dr. Urs Zimmermann, Chefarzt Neonatologie und Kinder- und Jugendmedizin am Spital Bülach. Als Ursache dafür sieht er einerseits eine mangelnde Kenntnis über die Organisation unseres Gesundheitswesens und andererseits eine überaus grosse Ängstlichkeit der Eltern vor Symptomen wie z. B. Fieber. «Diese Ängste lassen sich nur durch gezieltes und nachhaltiges Vermitteln

von medizinischem Grundlagenwissen reduzieren», ist Zimmermann überzeugt.

Das neue Themenset bietet übersichtliche Informationen und beantwortet Fragen von Eltern und Bezugspersonen in einfach verständlicher Sprache.

Das neue Themenset soll ...

- die Sicherheit im Umgang mit kranken Kindern stärken.
- dabei helfen, sinnvolle Entscheidungen zu treffen.
- dabei helfen, eine gute, stabile Bindung zum kranken Kind aufrecht zu erhalten.
- dabei helfen, die Krankheitsbewältigung und den Alltag mit einem kranken Kind zu meistern.
- dabei helfen, sich insgesamt gesundheitskompetenter zu fühlen und zu verhalten.

Das vorliegende Set soll ...

... in unterschiedlichen Situationen und verschiedenen Zielgruppen dienen.... nicht nur von Femmes-Tische oder Männer-Tische Moderator / -innen genutzt werden.

... auch Mütter- und Väterberaterinnen, Kinderärzten oder dem Kita-Personal den Berufs- und Beratungsalltag erleichtern.

Informierte erwachsene Bezugspersonen sind die Basis für einen guten Gesundheitszustand ihrer Schützlinge (Sander u. a. 2018). Das zeigt sich auch bei der Arzneimittelanwendung: Untersuchungen zeigen, dass Kinder und Jugendliche die gleichen Medikamente in einer ähnlichen Häufigkeit einnehmen wie ihre Eltern oder Erziehungsberechtigten (Mörlang 2006). Zudem wurde herausgefunden, dass die Prävalenz der Einnahme von Schmerztabletten im Erwachsenenalter höher ist, wenn diese schon im Alter von 15 bis 19 Jahren eingenommen wurden (Andersen u. a. 2009).

Gerade Migrationsern (obwohl es auch viele Schweizer Eltern betrifft) sind verunsichert und haben Angst, wenn ihr Kind hohes Fieber hat. Im Herkunftsland war die Gesundheitsversorgung oder ärztliche Betreuung oftmals erschwert.

Schnell rufen sie nach Antibiotika oder fiebersenkenden Medikamenten. Es fehlt an Wissen über die Folgen.

Das Set «Kranke Kinder begleiten – Gesundheitskompetenzen stärken» leistet einen Beitrag zur Strategie Gesundheit 2020, informiert und stärkt Erziehungsberechtigte in ihrer Gesundheitskompetenz. Gleichzeitig sollen der Missbrauch und der unsachgemässe oder unnötige Einsatz von Medikamenten bei kranken Kindern durch die Eltern reduziert werden. Kinder sollen von klein auf lernen, dass es andere Möglichkeiten / Strategien gibt, als bei (geringsten) Krankheitszeichen mit Medikamenten Abhilfe zu schaffen.

Haben Sie Interesse an einer Schulung zum Set oder möchten Sie dieses bestellen melden Sie sich bitte bei: Yvonne Ledergerber, Standortleiterin Femmes-Tische Zürcher Unterland, ledergerber@praevention-zu.ch

Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis August 2020

Ärztzentrum durchgehend geöffnet

Dr. B. Zurgilgen 27. Juni bis und mit 6. Juli 2020
29. August bis und mit 20. Sept. 2020
Praxis Donnerstag und Samstag geschlossen

Zahnarztpraxis

Dr. Awiszus: durchgehend geöffnet

Telefonnummern

Notfallzentrale	044 360 44 44
Ärztzentrum Rafz	044 886 80 00
Dr. B. Zurgilgen	044 869 14 11
Zahnarztpraxis (24 / 7)	044 869 07 44 / 076 713 44 88
Zahnärztliche Notfallzentrale	088 33 66 55

Veranstaltungskalender Juni 2020 *Alle Veranstaltungen finden Sie unter www.rafz.ch*

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Montag, 8. Juni 2020	Grüngutabfuhr	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Montag, 15. Juni 2020	Grüngutabfuhr	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Montag, 15. Juni 2020 19.30 Uhr	Diskussionsveranstaltung zur Schulraumplanung 2020–2032	Saalsporthalle Schalmacker	Gemeinde Rafz
Donnerstag, 18. Juni 2020 20.00 Uhr	Kirchgemeindeversammlung (bitte Anschlagbrett vor Casa über Durchführung beachten)	Zentrum Casa	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Samstag, 20. Juni 2020	Papiersammlung	Strassensammlung (KEINE Mulden bei Werkgebäude!)	Gemeinde Rafz
Montag, 22. Juni 2020	Grüngutabfuhr	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Montag, 29. Juni 2020	Grüngutabfuhr	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz

Redaktionsschluss: 13. Juli 2020

Nächste Ausgabe: 1. August 2020
Adresse: Postfach 113, 8197 Rafz
www.rafz.ch, E-Mail rafzer.weibel@shinternet.ch

Redaktionskommission:

Ursina Zwingli · Christian Gautschi · Hansruedi Lanz
Administration: Sibylle Hauser-Bollinger
Druck: Kuhn-Druck AG, 8212 Neuhausen am Rheinfall